

# GWOŹDZIE \* DRUT \* BLACHA

czarna, ocynkowana i cynkowa. — Hufnale, Podkowy, Hacele,  
Łopaty, Widły, Łańcuchy na konie i krowy—poleca ze składu

**T<sup>wo</sup> LECH** Warszawa, Mazowiecka 2, tel. 133-23

## SPIS CUKROWNI

RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

LISTE DES FABRIQUES DE SUCRE

DE LA REPUBLIQUE POLONAISE

SUGAR FACTORIES

IN POLAND

FIRMA EGZYSTUJE OD R. 1900

## Budowa Kolejek Wązkotorowych

Studja. Projekty.

Całkowite wykonanie robót.

**A. PRZYBYLSKI** BIURO TECHNICZNE

Warszawa, ulica Marszałkowska 22. Telefon 55-15.



# Fabryka Kotłów Parowych

i Konstrukcji Żelaznych

## **JAN MAKAREWICZ**

**Warszawa, Fortowa 10**

róg Puławskiej. Tel. 5-83 i 125-60.

Ekzystuje od 1902 roku.

**Kotły Parowe** różnych systemów.

**Kotły Ogrzewalne. Aparaty,  
Dyfuzje, Kaloryzatory, Mieszadła,  
Płóczki, Kondensatory, Zbiorniki**  
do wody i do melasu.

**Komunikacje rurowe**

parowe, wodne i całkowite instalacje centralnego ogrzewania

**Konstrukcje Żelazne:**

wiązania dachowe i słupy.

**Naprawy kotłów parowych,**

parowozów, wagonów oraz remonty w Cukrowniach na miejscu.

**Beczki transportowe, Kominy**

i wszelkie roboty, wchodzące w zakres

**Kotlarstwa Żelaznego.**

Kosztorysy wysyłamy bezpłatnie.

# SPIS CUKROWNI

RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

---

LISTE DES FABRIQUES DE SUCRE

DE LA REPUBLIQUE POLONAISE

---

SUGAR FACTORIES

IN POLAND



WARSZAWA

WYDAWNICTWO ZWIĄZKU CUKROWNI B. KRÓLESTWA POLSKIEGO  
W CZERWCU 1923 R.

№	Nazwa cukrowni Sucrerie Name of sugar factory	1. Województwo Palatinat Palatinate 2. Powiat District District 3. Zarząd akcyzy L'Administration des impôts et d'accise Excise Board	1. Stacja pocztowa i odległość w <i>km</i> Poste et distance en <i>km</i> Post-office and distance in <i>km</i> 2. Stacja kolejowa i odległość w <i>km</i> Gare et distance en <i>km</i> Railroad Station and distance in <i>km</i> 2. Stacja kolejki dojazdowej i odległość w <i>km</i> Gare de chemin de fer locale et distance en <i>km</i> Narrow gauge Rly Station and distance in <i>km</i>	1. Stacja telegraficzna i odległość w <i>km</i> Télégraphe et distance en <i>km</i> Telegraph and distance in <i>km</i> 2. Skrócony adres telegraficzny Adresse télégraphique Telegraph. address 3. Telefon Telephon Telephone	1. Rok zbudowania L'an de construction Year of erection 2. Własność Propriétaire Property of 3. Kapitał zakładowy i akcyjny w Mkp. Capital social mk. pol. Capital Stock and share capital	Skład Rady Nadzorczej Conseil d'Administration Supervising Council
1	<b>Babino-Tomachowo</b>	1. Wołyńskie 2. Rówieński 3. w Równem	1. Równe, 19 <i>km</i> (adres: Równe, skrz. poczt. 190) 2. Równe, 19 <i>km</i> 3. —	1. Równe, 19 <i>km</i> 2. Adoks 3. Równe, cukrownia Babino-Tomachowo	1. 1913 2. Sp. akc. (cukrownia oddana w dzierżawę) 3. —	—
2	<b>Borowiczki</b>	1. Warszawskie 2. Plocki 3. w Plocku	1. Plock, 7 <i>km</i> 3. Kutno, 49 <i>km</i> 3. — (przystan na rzece Wiśle)	1. Plock, 7 <i>km</i> 2. Borowiczki-Plock 3. w Plocku, № 127 do cukrowni	1. 1900 2. Sp. akc. 3. 420.000 000	—
3	<b>Brześć-Kujawski</b>	1. Warszawskie 2. Włocławski 3. we Włocławku	1. Brześć-Kujawski, 1½ <i>km</i> 2. Włocławek, 14 <i>km</i> 3. Brześć-Kujawski, 1 <i>km</i> , własna bocznicza w miejscu	1. Brześć-Kujawski ½ <i>km</i> 2. Brześć-Kujawski cukrownia 3. Brześć-Kujawski № 4	1. 1891 2. Sp. akc. 3. 640.000.000	—
4	<b>Ciechanów</b>	1. Warszawskie 2. Ciechanowski 3. w Plocku	1. Ciechanów, ½ <i>km</i> 3. Ciechanów, ½ <i>km</i> 3. kolejka dojazdowa w budowie	1. Ciechanów, ½ <i>km</i> 2. Ciechanów, cukrownia 3. Ciechanów № 20 i № 35	1. 1882 2. Sp. akc. 3. 325.000.000	—



<p>1. Skład Zarządu Direction Board of Directors</p> <p>2. Adres Zarządu Adresse de Direction Address of Board of Directors</p> <p>3. Telefon Telephone Telephone</p>	<p>1- Administrator Délégué général Administrator</p> <p>2. Dyrektor Directeur Director</p> <p>3. Szef biura lub buchalter (ew. prokurzyści) Chef de bureau et comptable Office Manager or Book-keeper</p>	<p>Przerób dobowy buraków w r. 1922/23 w cent. metr.— Transformation de bet-teraves p.-r. jour en 1922/23 quint. metr. Daily beet transform. in 1922/23 in quint.</p>	<p>Obszar plantacji w hektarach Surface de plantation en ha Area of plantations in hectares</p> <p>1. w roku 1913/14 2. w roku 1921/22 3. w roku 1922/23</p>	<p>Produkcja cukru *) w centnarach metr. Production de sucre *) en quintaux metriques Sugar production *) in quintals</p> <p>1. w roku 1913/14 2. w roku 1921/22 3. w roku 1922/23</p>	<p>Uwagi Remarques Remarks</p>
<p>1. Plenipotent Zarządu W. N. Bubnow</p> <p>2. Równa, ul. Tiutkow- ska № 16</p> <p>3. —</p>	<p>1 W. Zahradnik</p> <p>2 W. Zahradnik</p> <p>3. J. Kłat</p>	<p>—</p>	<p>1 850</p> <p>2. —</p> <p>3. —</p>	<p>1. 14.082</p> <p>2. —</p> <p>3. —</p>	<p>Produkuje biały kryształ</p>
<p>1. P. Jarnuszkiewicz (prezes) S. Węsierski K. Dzięwanowski S. Górski A. Czapliski</p> <p>2. Cukrownia Borowiczki</p> <p>3. w Płocku № 127 do cukrowni</p>	<p>1. P. Jarnuszkiewicz</p> <p>2. S. Węsierski</p> <p>3. S. Królikowski</p>	<p>3740</p>	<p>1. 1.900</p> <p>2. 510</p> <p>3. 1.060</p>	<p>Kryształ biały łącznie z cukrami niższych rzutów:</p> <p>1. 46.070</p> <p>2. 9.140</p> <p>3. 29.147</p>	<p>Produkuje biały kryształ</p>
<p>1. S. Watraszewski (prezes) M. Sokołowski (w-prezes) Wł. Nowca</p> <p>2. Warszawa, ul. Moko- towska 25</p> <p>3. Tel.: 244-00 (admin.) 20-05 (biuro)</p>	<p>1. L. Nowakowski</p> <p>2. J. Dębicki</p> <p>3. J. Lutomski</p>	<p>6492</p>	<p>1. 3.019</p> <p>2. 1.934</p> <p>3. 2.828</p>	<p>Kryształu: Kostki:</p> <p>1. 77.561 9.574</p> <p>2. 23.744 18.418</p> <p>3. 60.043 19.247</p>	<p>Produkuje biały kryształ oraz rafinadę</p>
<p>1. St. hr. Łubieński Ed. hr. Krasieński St. Zieliński Wł. Psarski Wł. Żórawski</p> <p>2 Warszawa, ul. Ordy- nacka 8, m 6</p> <p>3. Tel.: 79-00</p>	<p>1. Wł. Żórawski</p> <p>2. F. Stypułkowski</p> <p>3. E. Jacynicz</p>	<p>4520</p>	<p>1. 2.514</p> <p>2. 753</p> <p>3. 1.556</p>	<p>1. 65.779</p> <p>2. 15.124</p> <p>3. 39.136</p>	<p>Produkuje biały kryształ</p>

\*) W rubrykach, gdzie nie wymieniono gatunku cukru, produkcja obliczona jest w wartości cukru białego.—En valeur de sucre blanc; la production en valeur de sucre brut et des sortes speciales est notée.—In columns where the grade of sugar is not specified, the production is computed in white sugar equivalent.

№	Nazwa cukrowni Sucrerie Name of sugar factory	1. Województwo Palatinat Palatinate  2. Powiat District District  3. Zarząd akcyzy L'Administration des impôts et d'accise Excise Board	1. Stacja pocztowa i odległość w km Poste et distance en km Post-office and distance in km  2. Stacja kolejowa i odległość w km Gare et distance en km Railroad Station and distance in km  3. Stacja kolejki dojazdowej i odległość w km Gare de chemin de fer locale et distance en km Narrow gauge Rly Station and distance in km	1. Stacja telegraficzna i odległość w km Télégraphe et distance en km Telegraph and distance in km  2. Skrócony adres telegraficzny Adresse télégraphique Telegraph. address  3. Telefon Telephone	1. Rok zbudowania L'an de construction Year of erection  2. Własność Propriétaire Property of  3. Kapitał zakładowy i akcyjny w Mkp. Capital social mk. pol. Capital Stock and share capital	Skład Rady Nadzorczej Conseil d'Administration  Supervising Council
5	<b>Cielce</b>	1. Łódzkie  2. Turecki  3. w Kaliszu	1. Warta, 5 km  2. Błaszki, 11 km  3. na miejscu	1. Warta, 5 km  2. Sieradz-Warta Cukrownia-Cielce  3. —	1. 1854  2. Sp. akc.  3. 33.000.000	—
6	<b>Chelmica</b>	1. Warszawskie  2. Lipnowski  3. w Płocku	1. Włocławek, 9 km  2. Włocławek, 9 km  3. Lipno, 14 km	1. Włocławek, 9 km  2. Włocławek, 113 Chelmica  3. Włocławek № 95	1. 1900  2. Sp. akc.  3. 45.000.000	—
7	<b>Chelmża</b>	1. Pomorskie  2. Toruński  3. w Toruniu	1. Chelmża, na miejscu  2. Chelmża, na miejscu  3. —	1. Chelmża, na na miejscu  2. Cukrownia Chelmża  3. Chelmża № 13	1. 1882 (1905)  2. Sp. akc.  3. 1.300.000	Brandes Feldkeller Koerner Czarliński Ślaski Gajewski Feldt
8	<b>Chocień</b>	1. Warszawskie  2. Włocławski  3. we Włocławku	1. Czerniewice, 5 km  2. Czerniewice, 5 km  3. na miejscu	1. Czerniewice, 5 km  2. Cukrownia Chocień-Czerniewice  3. Międzyzmiastowy: Czerniewice № 5	1. 1916  2. Sp. akc.  3. 300.000.000	—



<p>1. Skład Zarządu Direction Board of Directors</p> <p>2. Adres Zarządu Adresse de Direction Address of Board of Directors</p> <p>3. Telefon Telephon Telephone</p>	<p>1. Administrator Delegué général Administrator</p> <p>2. Dyrektor Directeur Director</p> <p>3. Szef biura lub buchalter (ew. prokurzyści) Chef de bureau et comptable Office Manager or Book-keeper</p>	<p>Przerób dobowy buraków w r. 1922/23 w cent. metr.— Transformation de bettes par jour en 1922/23 quint. metr. Daily beet transform. in 1922/23 in quint.</p>	<p>Obszar plantacji w hektarach Surface de plantations en ha Area of plantations in hectares</p> <p>1. w roku 1913/14 2. w roku 1921/22 3. w roku 1922/23</p>	<p>Produkcja cukru w centnarach metr. Production de sucre en quintaux metriques</p> <p>Sugar production in quintals</p> <p>1. w roku 1913/14 2. w roku 1921/22 3. w roku 1922/23</p>	<p>Uwagi Remarques Remarks</p>
<p>1. An. Rotwand M. Lubiński R. A. Rafałowicz St. Grzybowski M. Tabęcki</p> <p>2. Warszawa, Boduena 1.</p> <p>3. Tel.: 61.</p>	<p>1. M. Lubiński</p> <p>2. St. Pacuła</p> <p>3. J. Prorok</p>	<p>2516</p>	<p>1. 1.248</p> <p>2. 448</p> <p>3. 471</p>	<p>1. 28.596</p> <p>2. 10.899</p> <p>3. 15 771</p>	<p>produkuje biały kryształ oraz kostki</p>
<p>1. W. Braunstein R. Szereszowski O. Sobański</p> <p>2. Warszawa, Matejki 10</p> <p>3. Tel.: 29-62.</p>	<p>1. Wł. Braunstein</p> <p>2. W. Wyszynski</p> <p>3. M. Nowicki</p>	<p>2381</p>	<p>1. 1 206</p> <p>2. 236</p> <p>3. 345</p>	<p>1. 21.536</p> <p>kryształ biały      żółte mączki</p> <p>2. 2.885      510</p> <p>3. 6.390      818</p>	<p>produkuje biały kryształ</p>
<p>1. v. Kries Witte Wegner H. Jacobson</p> <p>2. Cukrownia Chełmża</p> <p>3. Chełmża № 13</p>	<p>1 H. Jacobson (dyr. zarządzający)</p> <p>2. —</p> <p>3 Gawroński</p>	<p>23000</p>	<p>1. 8 272</p> <p>2. 4.085</p> <p>3. 4.340</p>	<p>W wartości cukru surowego:</p> <p>1. 372 499</p> <p>2. 112.898</p> <p>3. 130 560</p>	<p>produkuje cukier surowy, suszy wytłoki</p>
<p>1. A. Higersberger (prezes) K. Około-Kułak (w-prez) T. Findelsen I. Kretkowski L. Morzycki</p> <p>2. Warszawa, Wierzbowa 11, Bank Przemysłowy Warszawski</p> <p>3. Tel: 61-96.</p>	<p>1 P. Jarnuszkiewicz</p> <p>2. B. Romanowski (techniczny) M. Rychter (handlowy)</p> <p>3. —</p>	<p>3796</p>	<p>1. —</p> <p>2. 851</p> <p>3. 1.105</p>	<p>Kryształ:      mączka żółta III rzutu:</p> <p>1. —</p> <p>2. 21.546      825</p> <p>3. 32.662      1.170</p>	<p>produkuje biały kryształ</p>

№	Nazwa cukrowni Sucrerie Name of sugar factory	1. Województwo Palatinat 2. Powiat District 3. Zarząd akcyzy L'Administration des impôts et d'accise Excise Board	1. Stacja pocztowa i odległość w <i>km</i> Poste et distance en <i>km</i> Post-office and distance in <i>km</i> 2. Stacja kolejowa i odległość w <i>km</i> Gare et distance en <i>km</i> Railroad Station and distance in <i>km</i> 3. Stacja kolejki dojazdowej i odległość w <i>km</i> Gare de chemin de fer locale et distance en <i>km</i> Narrow gauge Rly Station and distance in <i>km</i>	1. Stacja telegraficzna i odległość w <i>km</i> Télégraphe et distance en <i>km</i> Telegraph and distance in <i>km</i> 2. Skrócony adres telegraficzny Adresse télégraphique Telegraph. address 3. Telefon Telephone	1. Rok zbudowania L'an de construction Year of erection 2. Własność Propriétaire Property of 3. Kapitał zakładowy i akcyjny w Mkp. Capital social mk pol. Capital Stock and share capital	Skład Rady Nadzorczej Conseil d'Administration Supervising Council
9	<b>Chodorów</b>	1. Lwowskie 2. Bóbrecki 3. Izba Skarbowa we Lwowie	1. na miejscu 2. na miejscu 3. —	1. na miejscu 2. Cukrownia, Chodorów 3. na miejscu	1. 1913 2. Akcyjne Tow. dla przemysłu cukrowniczego w Chodorowie 3 700.000.000	K. baron de Vaux (prezes), Dr. M. Szarski, (v. prezes), Inż. B. Albinowski (v. prezes), prof. Br. Janowski, Inż. St. Kremer, Dr. W. Krzyżoston. Au. hr. Lanckoroński, Dr. St. hr. Mycielski Dr. Ig. Neumann, Ord. A. hr. Połocki, Dr. Z. Słuszkiewicz, Inż. Fr. hr. Zamojski, Dr. L. bar de Vaux.
10	<b>Chybie</b>	1. Śląskie 2. Bielski 3. w Cieszynie	1. na miejscu 2. na miejscu 3. —	1. na miejscu 2. Cukrownia Chybie 3. Chybie № 2	1. 1884 2 Sp. akc 3. 300.000.000	Wł. Żeleński (prezes) Dr. M. Boziewicz, H. Horowitz, P. Heiperin, A. hr. Tarnowski, P. ks. Sapicha, Z. hr. Tarnowski, Dr. Wł. Michejda, Dr. N. Loewenstein, R. Patocka, Dr. H. Aschkenazy
11	<b>Czersk</b>	1. Warszawskie 2. Grójecki 3. w Warszawie	1. Grójec, 7 <i>km</i> 2. Warszawa, 53 <i>km</i> 3. Jasienice, na miejscu	1. Grójec, 7 <i>km</i> 2. Cukrownia, Czersk-Grójec 3. na miejscu	1. 1868 2. Sp. akc 3. 576 000.000	—
12	<b>Częstocice</b>	1. Kieleckie 2. Opatowski 3. Izba Skarbowa w Kielcach	1. Ostrowiec, 2 <i>km</i> 2. Ostrowiec, 1 <i>km</i> 3. — Własna bocznic kolejowa normalnotorowa	1. Ostrowiec, 1 <i>km</i> 2. Ostrowiec-Cukrownia 3. Ostrowiec № 24	1. 1826 2. Sp. akc. 3. 750.000.000	—



<p>1. Skład Zarządu Direction Board of Directors</p> <p>2. Adres Zarządu Adresse de Direction Address of Board of Directors</p> <p>3. Telefon Telephon Telephone</p>	<p>1. Administrator Délégué général Administrator</p> <p>2. Dyrektor Directeur Director</p> <p>3. Szef biura lub buchalter (ew. prokurzyści) Chef de bureau et comptable Office Manager or Book-keeper</p>	<p>Przerób dobowy buraków w r. 1922/23 w cent. metr. — Transformation de betteraves par jour en 1922/23 quint. metr. Daily beet transform. in 1922/23 in quint.</p>	<p>Obszar plantacji w hektarach Surface de plantation en ha Area of plantations in hectares</p> <p>1. w roku 1913/14 2. w roku 1921/22 3. w roku 1922/23</p>	<p>Produkcja cukru w centnarach metr. Production de sucre en quintaux métriques</p> <p>Sugar production in quintals</p> <p>1. w roku 1913/14 2. w roku 1921/22 3. w roku 1922/23</p>	<p>Uwagi Remarques Remarks</p>
<p>1. Generalny Dyrektor Towarzystwa Inż. St. Kremer. Prokurzysta i Naczelnik biura Wł. Pia-secki.</p> <p>2. Lwów, Bielowskiego 5</p> <p>3. Tel.: 570.</p>	<p>1. Gen. Dyr. Inż. St. Kremer.</p> <p>2. Inż. A Piotrowski (technicz.) Z. Piszczkowski (dóbr) Inż. K. Dudik (lasów i stawów)</p> <p>3. Wł. Rozpłochowski (dysponent)</p>	7860	<p>1. 4.700</p> <p>2. 1.100</p> <p>3. 2.550</p>	<p>Rafinada:</p> <p>1. 64.780</p> <p>2. 18.750</p> <p>3. 50.800</p>	<p>Rafinerja, (głowy, kostki prasowane i lane, kryształ, grysik, mączka). Suszarnia wytlóków, gospodarstwo rolne (7 folwarków, 2 gorzelnie, młyn wodny). Wszystkie folwarki i cukrownia połączone normalnym torem kolejowym i siecią telefoniczną.</p>
<p>1. Wł. Żeleński Dr. N. Loewenstein H. Horowitz Dr. H. Aschkenazy R. Patocka</p> <p>2. Bank Hypoteczny w Krakowie</p> <p>3. Kraków № 7</p>	<p>1. niema</p> <p>2. T. Dembiński</p> <p>3. A. Dobrowiecki</p>	5000	<p>1. —</p> <p>2. 150</p> <p>3. 500</p>	<p>1. —</p> <p>2. a) cukru surow. 4 040 b) rafinady 62 024</p> <p>3. a) cukru surow. 14 527 b) rafinady 76 856</p>	<p>Surownia i rafinerja (głowy i kostki)</p>
<p>1. Ed. Berson (prezes) M. Berson A. Rostocki M. Lubiński A. Kraushar</p> <p>2. Warszawa, Elektoralna 7</p> <p>3. Tel.: 11-04</p>	<p>1. E. Berson</p> <p>2. S. Waligórski</p> <p>3. S. Zieliński</p>	3100	<p>1. 1.200</p> <p>2. 400</p> <p>3. 750</p>	<p>Kryształ: Rafinada:</p> <p>1. 4.508 26.442</p> <p>2. 4.398 605</p> <p>3. 6.523 5.590</p>	<p>produkuje biały kryształ oraz rafinowane kostki</p>
<p>1. M. Ordega (prezes) L. Pannenko Z. Zyss E. Strasburger I. Hołyński L. Wellisch K. Epstein</p> <p>2. Warszawa, Królewska 35</p> <p>3. Tel.: 59-18</p>	<p>1. L. Pannenko</p> <p>2. J. Byczewski</p> <p>3. A. Markiewicz</p>	5059	<p>1. 1.720</p> <p>2. 668</p> <p>3. 1.110</p>	<p>Zółta Kostki: Kryształ mączka II rzutu:</p> <p>1. 1.6603 29668 —</p> <p>2. 1820 8852 1210</p> <p>3. 9407 12742 2187</p>	<p>produkuje biały kryształ i kostki</p>

№	Nazwa cukrowni Sucrerie Name of sugar factory	1 Województwo Palatinat Palatinate  2. Powiat District District  3. Zarząd akcyzy L'Administration des impôts et d'accise Excise Board	1 Stacja pocztowa i odległość w km Poste et distance en km Post-office and distance in km  2. Stacja kolejowa i odległość w km Gare et distance en km Railroad Station and distance in km  3. Stacja kolejki dojazdowej i odległość w km Gare de chemin de fer locale et distance en km Narrow gauge Rly Station and distance in km	1. Stacja telegraficzna i odległość w km Télégraphe et distance en km Telegraph and distance in km  2 Skrócony adres telegraficzny Adresse télégraphique Telegraph. address  3. Telefon Telephone Telephone	1. Rok zbudowania L'an de construction Year of erection  2 Własność Propriétaire Property of  3. Kapitał zakładowy i akcyjny w Mkp. Capital social mk. pol. Capital Stock and share capital	Skład Rady Nadzorczej Conseil d'Administration  Supervising Council
13	<b>Dobre</b>	1. Warszawskie  2. Nieszawski  3. we Włocławku	1. Waganiec, 27 km  2. Nieszawa, 27 km  3. Dobre, na miejscu	1. Radziejów, 6 km  2. Cukrownia Dobre-Radziejów  3. Radziejów	1. 1907  2, Sp. akc.  3. 15.000.000	Prezes — vacat A. Kawecki, S. Daszkowski, T. Chrzęszczewski, Wł. Grodzicki, W. Zieliński, A. Kwiatkowski, J. Raszka, J. Głowacki
14	<b>Dobrzelin</b>	1. Warszawskie  2. Kutnowski  3. we Włocławku	1. Żychlin, 1½ km  2. Pniewo, 1½ km  3. Pniewo, 1½ km	1. Żychlin, 1½ km Pniewo, 1½ km  2. Cukrownia Dobrzelin  3. w Dobrzelinie własny	1 1850  2. Sp. akc. Warsz. Tow fabr cukru  3. 1 976.000.000 (całego tow.)	—
15	<b>Elżbietów</b>	1. Lubelskie  2. Sokołowski  3. ?	1. Sokołów, 1½ km  2. Sokołów, 1½ km  3. —	1. Sokołów, 1½ km  2. Sokołów, cukrownia  3. —	1. 1845  2. Sp. akc.  3. 160.000.000	—
16	<b>Garbów</b>	1. Lubelskie  2. Puławski  3. w Lublinie	1. Kurów, 8 km  2. Wąwolnica, 12 km  3. Własna kolejka dojazdowa od stacji Wąwolnica do cukrowni	1. Kurów, 8 km  2 Cukrownia Garbów  3. —	1. 1908  2. Sp. akc.  3. 270.000.000	—



<p>1. Skład Zarządu Direction Board of Directors</p> <p>2. Adres Zarządu Adresse de Direction Address of Board of Directors</p> <p>3. Telefon Telephon Telephone</p>	<p>1. Administrador Delegué général Administrador</p> <p>2. Dyrektor Directeur Director</p> <p>3. Szef biura lub buchalter (ew. prokurzyści) Chef de bureau et comptable Office Manager or Book-keeper</p>	<p>Przerób dobowy buraków w r. 1922/23 w cent. metr. Transformation de betteraves par jour en 1922/23 quint. metr. Daily beet transform. in 1922/23 in quint.</p> <p>Obszar plantacji w hektarach Surface de plantations in hectares Area of plantations in hectares</p> <p>1. w roku 1913/14 2. w roku 1921/22 3. w roku 1922/23</p>	<p>Produkcja cukru w centnarach metr. Production de sucre en quintaux metriques</p> <p>Sugar production in quintals</p> <p>1. w roku 1913/14 2. w roku 1921/22 3. w roku 1922/23</p>	<p>Uwagi Remarques Remarks</p>
<p>1. J. Biesickierski (prezes) J. Czernicki J. Boye J. Głowacki K. Gruetzmacher</p> <p>2. Dobre, cukrownia</p> <p>3. na miejscu</p>	<p>1. F. Bogatko</p> <p>2. S. Godlewski</p> <p>3. W. Jędrzejowski</p>	<p>5285</p> <p>2. 2.560</p> <p>3. 3.312</p>	<p>1. 2.337</p> <p>1. 66.105</p> <p>2. 46 010</p> <p>3. 71 494</p>	<p>produkuje biały kryształ</p>
<p>1. L. bar. Kronenberg, E. Natanson, W. Cichocki, St. Grotowski, I. Holyński, Wł. Kościelski, L. J. Kronenberg, I. Kowalewski, J. Natanson, M. Ordega, L. Pannenko, A. Pułjanowski, J. Wyganowski</p> <p>2. Warszawa, Krakowskie-Przedmieście 7</p> <p>3. Tel.: 79 45 (administrator) Tel.: 91-74 i 6-39 (biuro)</p>	<p>1. L. Pannenko</p> <p>2. St. Roman</p> <p>3. St. Brandt</p>	<p>4604</p> <p>2. 647</p> <p>3. 1.000</p>	<p>1. 1.661</p> <p>2. 13.853 kostki prasowane</p> <p>3. 29 561 kostki prasowane</p> <p>(ilości rafinady wyprodukowanej z mączek kupnych nie podane)</p>	<p>produkuje biały kryształ oraz rafinadę wszystkich gatunków</p>
<p>1. E. Lesser W. Lesser S. Lesser</p> <p>2. Warszawa, Czackiego 3</p> <p>3. Tel.: 154-74 i 285-45</p>	<p>1. vacat</p> <p>2. S. Rószkiewicz</p> <p>3. P. Falek</p>	<p>1. 1.700</p> <p>2. —</p> <p>3. —</p>	<p>Głów      Kostek</p> <p>1.) 2.228    8.654</p> <p>Inn. rafin.    Krysz.    3.934    22.404</p> <p>2. —      2. —</p> <p>3. —      3. —</p>	<p>produkuje biały kryształ oraz rafinadę</p>
<p>1. St. Świeżawski (prezes) M. Broniewski A. Wołk-Łaniewski Dr. L. Nowakowski</p> <p>2. przy fabryce, adres administracji Mokotowska 25.</p> <p>3. Tel: 69-08 (admin.) 20-05 (biuro)</p>	<p>1. St. Świeżawski</p> <p>2. R. J. Łopaciński</p> <p>3. W. Kłokocki</p>	<p>3350</p> <p>2. 732</p> <p>3. 1.455</p>	<p>1. 1.914</p> <p>1. 25.804 biały krysz.    2. 11 562    „    „</p> <p>3. 21.316    „    „</p>	<p>produkuje biały kryształ</p>

\*) W roku 1912/13.

№	Nazwa cukrowni Sucrerie Name of sugar factory	1. Województwo Palatinat Palatinate  2. Powiat District District  3. Zarząd akcyzy L'Administration des impôts et d'accise Excise Board	1. Stacja pocztowa i odległość w <i>km</i> Poste et distance en <i>km</i> Post-office and distance in <i>km</i>  2. Stacja kolejowa i odległość w <i>km</i> Gare et distance en <i>km</i> Railroad Station and distance in <i>km</i>  3. Stacja kolejki dojazdowej i odległość w <i>km</i> Gare de chemin de fer locale et distance en <i>km</i> Narrow gauge Rly Station and distance in <i>km</i>	1 Stacja telegraficzna i odległość w <i>km</i> Télégraphe et distance en <i>km</i> Telegraph and distance in <i>km</i>  2. Skrócony adres telegraficzny Adresse télégraphique Telegraph. address  3. Telefon Telephon Telephone	1. Rok zbudowania L'an de construction Year of erection  2. Własność Propriétaire Property of  3. Kapitał zakładowy i akcyjny w Mkp. Capital social mk. pol. Capital Stock and share capital	Skład Rady Nadzorczej Conseil d'Administration Supervising Council
17	<b>Gniezno</b> (Grabski, Jezek i Sp., cukrownia w Gnieźnie)	1. Poznańskie 2. Gnieźnieński 3 w Gnieźnie	1. Gniezno, na miejscu 2. Gniezno, na miejscu 3. —	1. Gniezno, na miejscu 2. Cukrownia Gniezno 3. Gniezno № 24	1. 1882(1920) 2. Tow. Komand. 3. 759.000	hr. Żółtowski, L. Skarbek - Malczewski, E. Kocniq
18	<b>Gostawice</b>	1. Łódzkie 2. Koniński 3. w Łodzi	1. Konin, 12 <i>km</i> 2. Konin, 10 <i>km</i> 3. Waga Cukrownia na miejscu	1. Konin, 12 <i>km</i> 2. Konin, Cukrownia 3. na miejscu	1. 1911 2. Sp. akc. 3. 440.640.000	—
19	<b>Gostyń</b>	1. Poznańskie 2. Gostyński 3. w Lesznie	1. Gostyń, na miejscu 2 Gostyń, na miejscu 3. —	1. Gostyń, na miejscu 2. Cukrownia Gostyń 3. Gostyń № 30	1. 1897 (1912) 2. Tow. z ogr. por. 3. 970 udział. = 485.000	S. Karłowski, M. Żółtowski, S. Fenrich, J. Prejbisz, S. Szyfter, Z. Stabłowski, H. v. Heidebrandt, K. Mueller, H. Hasche
20	<b>Guzów</b>	1. Warszawskie 2. Błoński 3. ?	1. Żyrardów, 10 <i>km</i> 2. Żyrardów, 10 <i>km</i> 3. —	1. Żyrardów, 10 <i>km</i> 2. Cukrownia Guzów 3. —	1. 1827 2. Ant. hr. Sobańskiego, wydzierżawiona spółce z ogr. odpow. 3. —	—

<p>1. Skład Zarządu Direction Board of Directors</p> <p>2. Adres Zarządu Adresse de Direction Address of Board of Directors</p> <p>3. Telefon Telephon Telephone</p>	<p>1. Administrator Delegué général Adminlstrator</p> <p>2. Dyrektor Directeur Director</p> <p>3. Szef biura lub buchalter (ew. prokurzyści) Chef de bureau et comptable Office Manager or Book-keeper</p>	<p>Przerob dobowy buraków w r. 1922/23 w cent. metr.— Transformation de betteraves par jour en 1922/23 quint metr. Daily beet transform. in 1922/23 in quint.</p>	<p>Obszar plantacji w hektarach Surface de plantation en ha Area of plantations in hectares</p> <p>1. w roku 1913/14 2. w roku 1921/22 3. w roku 1922/23</p>	<p>Produkcja cukru w centnarach metr. Production de sucre en quintaux metriques Sugar production in quintals</p> <p>1. w roku 1913/14 2. w roku 1921/22 3. w roku 1922/23</p>	<p>Uwagi Remarques Remarks</p>
<p>1. Edward Grabski</p> <p>2. Gniezno</p> <p>3. Gniezno № 24</p>	<p>1. E. Grabski (dyrektor zarząd.)</p> <p>2. T. Zentkowski (dyr. technicz.)</p> <p>3. B. Dankowski (buchalter)</p>	<p>9832</p>	<p>1. 3.957</p> <p>2. 2.170</p> <p>3. 2.120</p>	<p>w wartości cukru surowego:</p> <p>1. 210.234</p> <p>2. 40.570</p> <p>3. 70.876</p>	<p>produkuje cukier biały (afinowany), suszy wytloki</p>
<p>1. K. hr. Kwilecki S. Mańkowski J. Chrzanowski A. Rauch L. Rozmanit</p> <p>2. Warszawa, Zgoda 15.</p> <p>3. Tel.: 224-16</p>	<p>1. Niema</p> <p>2. J. Budziszewski</p> <p>3. M. Bekker</p>	<p>4840</p>	<p>1. 1.142</p> <p>2. 996</p> <p>3. 1.960</p>	<p>1. 45.569</p> <p>2. 12.606</p> <p>3. 52.340</p>	<p>produkuje kryształ biały</p>
<p>1. W. Gonze E. Potworowski D. Lossow</p> <p>2. Cukrownia Gostyń</p> <p>3 Gostyń № 30</p>	<p>1. Z. Psarski (dyrekt. zarząd.)</p> <p>2. —</p> <p>3. M. Piątkowski</p>	<p>10200</p>	<p>1. 3.829</p> <p>2. 2.747</p> <p>3. 2.810</p>	<p>w wartości cukru surowego:</p> <p>1. 187.669</p> <p>2. 51.924</p> <p>3. 89.953</p>	<p>produkuje cukier surowy oraz cukier biały (afinowany), wyrabia wytloki Steffena</p>
<p>1. W. Lachert (prezes) G. Pełka S. Solański</p> <p>2. Warszawa, Polski Bank Przemysłowy Senatorska 42</p> <p>3. Tel. 164-03</p>	<p>1. Ant. Makowiecki</p> <p>2. " "</p> <p>3. M. Kryłowski</p>	<p>2680</p>	<p>1. 1.680</p> <p>2. —</p> <p>3. 513</p>	<p>1. 39.026 kryształ biały</p> <p>2. —</p> <p>3. 8.686 kryształ biały</p>	<p>produkuje kryształ biały</p>

№	Nazwa cukrowni Sucrerie Name of sugar factory	1. Województwo Palatinat Palatinate  2. Powiat District District  3. Zarząd akcyzy L'Administration des impets et d'accise Excise Board	1. Stacja pocztowa i odległość w <i>km</i> Poste et distance en <i>km</i> Post-office and distance in <i>km</i>  2. Stacja kolejowa i odległość w <i>km</i> Gare et distance en <i>km</i> Railroad Station and distance in <i>km</i>  3. Stacja kolejki dojazdowej i odległość w <i>km</i> Gare de chemin de fer locale et distance en <i>km</i> Narrow gauge Rly Station and distance in <i>km</i>	1. Stacja telegraficzna i odległość w <i>km</i> Télégraphe et distance en <i>km</i> Telegraph and distance in <i>km</i>  2. Skrócony adres telegraficzny Adresse télégraphique Telegraph. address  3. Telefon Telephon Telephone	1. Rok zbudowania L'an de construction Year of erection  2. Własność Propriétaire Property of  3. Kapitał zakładowy i akcyjny w Mkp. w Mkp. Capital social mk. pol. Capital Stock and share capital	Skład Rady Nadzorczej Conseil d'Administration  Supervising Council
21	Izabelin	1. Warszawskie  2. Ciechanowski  3. w Płocku	1. Baboszewo, 18 <i>km</i>  2. Baboszewo, 18 <i>km</i>  3. Baboszewo-Glinojeck, 18 <i>km</i>	1. Ciechanów, 25 <i>km</i>  2. Ciechanów-Izabelin  3. Ciechanów	1. 1857  2. Sp. akc. W. T. F. C.  3. patrz Dobrzelin	—
22	Janikowo (Kujawy)	1. Poznańskie  2. Inowrocławski  3. w Inowrocławiu	1. Janikowo, na miejscu  2. Janikowo, na miejscu  3. —	1. Janikowo, na miejscu  2. Cukrownia Janikowo  3. Janikowo № 1	1. 1875 (1908)  2. Sp. akc.  3. 60.000 000	A. hr. Poniński, Kohnert, K. Jaczyński, Szumlański, C. Strebe, I. Korytowski, L. Batliński, Orgler, Zborowski, D. I. Pennok
23	Józefów	1. Warszawskie  2. Błotkiński  3. w Skiernewicach	1. Płochocin, 1/2 <i>km</i>  2. Płochocin, 1/2 <i>km</i>  3. —	1. Płochocin, 1/2 <i>km</i>  2. Płochocin-Józefów  3. Błonie, cukrownia Józefów	1. 1865  2. Sp. akc.  3. 236.300.000	—
24	Karwice-Ozierany (Mizocz)	1. Wołyńskie  2. Dubieński  3. w Dubnie	1. Mizocz, 1/2 <i>km</i>  2. Jeziorany, (normalno-torowa odnoga do Mizocza)  3. —	1. Mizocz, 1/2 <i>km</i>  2. Mizocz, Cukrownia  3. Mizocz, Cukrownia Mizocz	1. 1895 2. Tow. cukr. Karwice-Ozierany pod zarząd państwowym M. P. i H. dzierż.: Banque Commerciale pour L'Europe du Nord w Paryżu 3. 500,000 rub. ros.	—



1. Skład Zarządu Direction Board of Directors  2. Adres Zarządu Adresse de Direction Address of Board of Directors  3. Telefon Telephone Telephone	1. Administrator Delegué général Administrator  2. Dyrektor Directeur Director  3. Szef biura lub buchalter (ew. prokurzyści) Chef de bureau et comptable Office Manager or Book-keeper	Przerób dobowy buraków w r. 1922/23 w cent. metr.—Transformation de betteraves par jour en 1922/23 quint metr. Daily beet transform. in 1922/23 in quint.	Obszar plantacji w hektarach Surface de plantations in hectares Area of plantations in hectares 1. w roku 1913/14 2. w roku 1921/22 3. w roku 1922/23	Produkcja cukru w centnarach metr. Production de sucre en quintaux metriques  Sugar production in quintals  1. w roku 1913/14 2. w roku 1921/22 3. w roku 1922/23	Uwagi Remarques Remarks
1. patrz Dobrzelin  2. „ „  3. „ „	1. L. Pannenko  2. St. Ozga  3. Wł. Kozakiewicz	3500	1. 1.565  2. 526  3. 1.024	1. 34.080 kryszł.  2 9.131 kryszł. 120 złót. mączki 80% 610 złót. mączki 65%  3. 23.236 kryszł. 938 złót. mączki 70% 8 grudek 90%	produkuje biały kryształ
1. G. Holland B. Brodnicki  2. Cukrownia Janikowo  3. Janikowo № 1, Pakość № 21 i № 40	1. G. Holland (dyr. zarządzający)  2. St. Rodkiewicz (dyr. techniczny)  3. P. Wieczorek (szef biura) A. Otto (buchalter)	14000	1. 3.951  2. 2 681  3. 3.064	w wartości cukru surowego:  1. 203.814  2. 60 026  3. 102 040	produkuje cukier biały (afinowany), suszy wytloki
1. M. Przeworski (prezes) W. Przeworski J. Przeworski Jr. Przeworski H. Barciński R. Przeworski  2. Warszawa, Trębacka 15  3. Tel.: 6-22, 6-23	1. M. Przeworski  2. S. Holtzman  3. S. Cegielski	3573	1 2.710  2. 927  3. 1.996	1. 99 546  kostka kryszł. żółta biały mączka  2. 4930 11253 1105  3. 20354 3927 1175	cukrownia rafinująca, przerabia mączki własne i kupne, białe i żółte
1. Zarząd państw. C. Miller. Przedstaw banku K. Czamański  2. Warszawa, Al. Jerozolimskie 79  3. —	1. Zarz. państwowy C. Miller  2. L. Wolszczan  3. St. Kurzyna	—	1. 2.752  2. —  3. —	1. 38.153  2. —  3. —	produkuje biały kryształ

№	Nazwa cukrowni Sucrerie Name of sugar factory	1. Województwo Palatinat 2. Powiat District District 3. Zarząd akcyzy L'Administration des impôts et d'accise Excise Board	1. Stacja pocztowa i odległość w <i>km</i> Poste et distance en <i>km</i> Post office and distance in <i>km</i> 2. Stacja kolejowa i odległość w <i>km</i> Gare et distance en <i>km</i> Railroad Station and distance in <i>km</i> 3. Stacja kolejki dojazdowej i odległość w <i>km</i> Gare de chemin de fer locale et distance en <i>km</i> Narrow gauge Rly Station and distance in <i>km</i>	1. Stacja telegraficzna i odległość w <i>km</i> Télégraphe et distance en <i>km</i> Telegraph and distance in <i>km</i> 2. Skrócony adres telegraficzny Adresse télégraphique Telegraph address 3. Telefon Telephone Telephone	1. Rok zbudowania L'an de construction Year of erection 2. Własność Propriétaire Property of 3. Kapitał zakładowy i akcyjny w Mkp. Capital social mk. pol. Capital Stock and share capital	Skład Rady Nadzorczej Conseil d'Administration Supervising Council
25	<b>Klemensów</b>	1. Lubelskie 2. Zamojski 3. w Lublinie	1. Szczepieszyn, 2 1/2 <i>km</i> 2. Szczepieszyn, 4 <i>km</i> 3. —	1. Szczepieszyn, 2 1/2 <i>km</i> 2. Szczepieszyn- Cukrownia 3. —	1. 1895 2. Ordynacja Zamojska 3. 2.100.700	—
26	<b>Konstancja</b>	1. Warszawskie 2. Kutnowski 3. we Włocławku	1. Kutno, 2 <i>km</i> 2. Kutno, 1 <i>km</i> 3. —	1. Kutno, 2 <i>km</i> 2. Cukrownia Konstancja-Kutno 3. na miejscu	1. 1865 2. Sp. akc. 3. 96.000.000	—
27	<b>Kościan</b>	1. Poznańskie 2. Kościański 3. w Lesznie	1. Kościan, na miejscu 2. Kościan, na miejscu 3. —	1. Kościan, na miejscu 2. Cukrownia Kościan 3. Kościan № 12	1. 1881 (1910) 2. Sp. akc. 3. 917 500	K. v. Delhaes, G. Raszewski, A. hr. Zółtowski, J. v. Wedemeyer, Z. hr. Kurnatowski, J. Lossow, W. Pieper
28	<b>Korzec</b>	1. Wołyńskie 2. Rówieński 3. w Równem	1. Korzec, 1/2 <i>km</i> 2. Równe, 62 <i>km</i> 3. —	1. Korzec, 1/2 <i>km</i> 2. Cukrownia Korzec 3. w Korcu	1. 1899 2. R. i J. hr. Potoccy 3. —	—

1. Skład Zarządu Direction Board of Directors  2. Adres Zarządu Adresse de Direction Address of Board of Directors  3. Telefon Telephon Telephone	1. Administrator Delegué général Administrator  2. Dyrektor Directeur Director  3. Szef biura lub buchalter (ew. prokurzyści) Chef de bureau et comptable Office Manager or Book-keeper	Przerób dobowy buraków w r. 1922/23 w cent metr.—Transformation de betteraves par jour en 1922/23 quint metr. Daily beet transform. in 1922/23 in quint.	Obszar plantacji w hektarach Surface de plantation en ha Area of plantations in hectares 1. w roku 1913/14 2. w roku 1921/22 3. w roku 1922/23	Produkcja cukru w centnarach metr. Production de sucre en quintaux metriques  Sugar production in quintals  1. w roku 1913/14 2. w roku 1921/22 3. w roku 1922/23	Uwagi Remarques Remarks
1. Zarząd Ordynacji Zamojskiej  2. Zwierzyniec, wojew. Lubelskie  3 —	1. Br. Fudakowski  2. J. Wyszynski  3. Wł. Domini	3618	1. 1124 2. 597 3. 970	1. Różne gatunki rafinady: 31793 2. 13469 kryształ, 2520 żółta mączka, 3840 cukrzyca III-a 3. 12064 kryształ, 7945 kostki raf., 435 żółt. mączk. 6012 cukrzyca III-a	produkuje biały kryształ oraz wszelkie gatunki rafinady: głowy, kostki, rąbany, piłowany, krążki, puder
1. K. Epstein, Jr. Epstein, Ja. Epstein, E Epstein, J. Kwaśniewski, A. Staewen, R. hr. Rzyszczewski  2. Warszawa, Czackiego № 15/17  3. Tel.: 31-82	1. K. Jr. i Ja. Epsteinowie  2. A. Staewen  3. Z. Nowicki	5000	1. 1701 2. 733 3. 991	1. 38030 2. 13000 3. 23170	produkuje biały kryształ oraz kostki
1. Al. Chłapowski, Wł. Psarski  2. Cukrownia Kościan  3. Kościan № 12	1. Wł. Psarski (dyr. zarząd.)  2. A. Olszewski (dyr. techn.)  3. J. Grycz (szef biura) Br. Budyłowski (buchalter)	12000	1. 3393 2. 3319 3. 3873	w wartości cukru surowego 1. 170.596 2. 64.025 3. 109.342	produkuje cukier surowy i biały (afinowany), wyrabia wyłoki Steffena
1. Biuro spad.: hr. J. Potockiego w Warszawie  2. Krak.-Przedm. № 17  3. Tel. 19-55	1. W. Gliński  2. B. Ciecierski  3. K. Tarnopolski	1702	1. 1078 2. 836 3. 966	1. 17200 kryształ biały 2. 8505 kryształ. biały, — kostki, 271 żółt. 3. 8301 kryształ. biały. 1146 kostki, 117 żółt	produkuje kryształ biały oraz kostki

№	Nazwa enkrowni Sucrerie Name of sugar factory	1. Województwo Palatinat Palatinate  2. Powiat District District  3. Zarząd akcyzy L'Administration des impôts et d'accise Excise Board	1. Stacja pocztowa i odległość w <i>km</i> Poste et distance en <i>km</i> Post-office and distance in <i>km</i>  2. Stacja kolejowa i odległość w <i>km</i> Gare et distance en <i>km</i> Railroad Station and distance in <i>km</i>  3. Stacja kolej i dojazdowej i odległ. sć w <i>km</i> Gare de chemin de fer locale et distance en <i>km</i> Narrow gauge Rly Station and distance in <i>km</i>	1. Stacja telegraficzna i odległość w <i>km</i> Télégraphe et distance en <i>km</i> Teiagraph and distance in <i>km</i>  2. Skrócony adres telegraficzny Adresse télégraphique Telegraph. address  3. Telefon Telephone	1. Rok zbudowania L'an de construction Year of erection  2. Własność Propriétaire Property of  3. Kapitał zakładowy i akcyjny w Mkp. Capital social mk. pol. Capital Stock and share capital	Skład Rady Nadzorczej Conseil d'Administration  Supervising Council
29	<b>Krasiniec</b>	1. Warszawskie  2. Ciechanowski  3. w Warszawie	1. Krasiniec, 1/2 <i>km</i>  2. Ciechanów, 30 <i>km</i>  3. na miejscu	1. Krasiniec, 1/2 <i>km</i>  2. Cukrownia Krasiniec  3. na miejscu	1. 1866  2. Sp. akc.  3. 24.000.000	—
30	<b>Kruszwica</b>	1. Poznańskie  2. Strzebiński  3. w Inowrocławiu	1. Kruszwica, na miejscu  2. Kruszwica, na miejscu  3. —	1. Kruszwica, na miejscu  2. Cukrownia Kruszwica  3. Kruszwica № 10	1. 1880(1906)  2. Sp. akc.  3. 6.000.000	S. Turno, B. Amrogowicz, St. Twardowski, J. Turno, W. v. Gierke, L. Lewy
31	<b>Leśmierz</b>	1. Łódzkie  2. Łęczycki  3. w Łodzi	1. Łęczyca, 6 <i>km</i>  2. Zgierz, 21 <i>km</i>  3. Sierpów, 3 <i>km</i>	1. Łęczyca, 6 <i>km</i>  2. Łęczyca-Leśmierz  3. Łęczyca	1. 1840  2. Sp. akc.  3. 5.184.000	—
32	<b>Lublin</b>	1. Lubelskie  2. Lubelski  3. w Lublinie	1. Lublin, 3 <i>km</i>  2. Lublin, 3/4 <i>km</i>  3. —	1. Lublin, 3 <i>km</i>  2. Cukrownia Lublin  3. Lublin № 28	1. 1894  2. Sp. akc.  3. 518.400.000	—



<p>1 Skład Zarządu Direction Board of Directors</p> <p>2. Adres Zarządu Adresse de Direction Address of Board of Directors</p> <p>3. Telefon Telephone Telephone</p>	<p>1. Administrator Delegué général Administrator</p> <p>2. Dyrektor Directeur Director</p> <p>3. Szef biura lub buchalter (ew. prokurzyści) Chef de bureau et comptable Office Manager or Book-keeper</p>	<p>Przerób dobowy buraków w r. 1922/23 w cent. metr — Transformation de betteraves par jour en 1922/23 quint. metr. Daily beet transform. in 1922/23 in quint.</p>	<p>Obszar plantacji w hektarach Surface de plantations en ha Area of plantations in hectares</p> <p>1. w roku 1913/14 2. w roku 1921/22 3. w roku 1922/23</p>	<p>Produkcja cukru w centnarach metr. Production de sucre en quintaux metriques</p> <p>Sugar production in quintals</p> <p>1. w roku 1913/14 2. w roku 1921/22 3. w roku 1922/23</p>	<p>Uwagi Remarques Remarks</p>
<p>1. M. Lubiński, A. Rotwand, S. Grzybowski, R. Rafałowicz, M. Tabęcki</p> <p>2. Warszawa, Boduena № 1</p> <p>3. Tel. 61 (dawny)</p>	<p>1. M. Lubiński</p> <p>2. S. Ziemiński</p> <p>3. J. Zgliński</p>	<p>4200</p>	<p>1. 1749</p> <p>2. 557</p> <p>3. 946</p>	<p>1. 36000</p> <p>2. 13426</p> <p>3. 25202</p>	<p>produkuje biały kryształ</p>
<p>1. Cz. Krzymuski, E. Trzeciński</p> <p>2. Cukrownia Kruszwica</p> <p>3. Kruszwica № 10 i № 43</p>	<p>1. Cz. Krzymuski (dyr. zarząd.)</p> <p>2. Ed. Olex (dyr. Techn.)</p> <p>3. K. Hundt (szef biura) G. Czarnecki (buchalter)</p>	<p>15533</p>	<p>1. 5319</p> <p>2. 2698</p> <p>3. 3574</p>	<p>w wartości cukru surowego</p> <p>1. 214.138</p> <p>2. 75.208</p> <p>3. 110.963</p>	<p>produkuje cukier biały (afinowany), suszy wyłoki</p>
<p>1. Wł. Boetticher (prezes) St. Watraszewski (v. pr.) L. Herbst, A. Legis, K. Scheibler, Wł. Boetticher junior, W. Hordliczka</p> <p>2. p. Łęczycza-Leśmierz</p> <p>3. Łęczycza-Leśmierz</p>	<p>1. Wł. Boetticher (senior)</p> <p>2. J. Drzewiecki</p> <p>3. K. Małczyński H. Lelesz</p>	<p>4224</p>	<p>1. 1362</p> <p>2. 594</p> <p>3. 751</p>	<p>1. raf. w głowach 2645, kost. prasow. 23877, krysz. 6817</p> <p>2. kostek pras. 7631, krysz. 6297, z obcych mączek, kostek prasow. 7549</p> <p>3. kostek pras. 12010 krysz. 10091</p>	<p>produkuje kryształ biały, kostki i rafinadę</p>
<p>1. St. Świeżawski (prezes) M. Broniewski, E. Tuszowski, Dr. L. Nowakowski</p> <p>2. Warszawa, Mokołowska № 25</p> <p>3. Tel. 69-08 (administr.) 20-05 (biuro)</p>	<p>1. St. Świeżawski</p> <p>2. B. Demby</p> <p>3. Z. Mijakowski</p>	<p>5200</p>	<p>1. 2034</p> <p>2. 760</p> <p>3. 985</p>	<p>1. 59581 rafinady</p> <p>2. 15385 kostek, 5435 krysz. 2034</p> <p>3. 30108 kostek, 1800 krysz. 2034</p>	<p>produkuje kryształ biały oraz rafinadę</p>

№	Nazwa cukrowni Sucrerie Name of sugar factory	1. Województwo Palatinat Palatinate  2. Powiat District District  3. Zarząd akcyzy L'Administration des impots et d'accise Excise Board	1. Stacja pocztowa i odległość w <i>km</i> Poste et distance en <i>km</i> Post-office and distance in <i>km</i>  2. Stacja kolejowa i odległość w <i>km</i> Gare et distance en <i>km</i> Railroad Station and distance in <i>km</i>  2. Stacja kolejki dojazdowej i odległość w <i>km</i> Gare de chemin de fer locale et distance en <i>km</i> Narrow gauge Rly Station and distance in <i>km</i>	1. Stacja telegraficzna i odległość w <i>km</i> Télégraphe et distance en <i>km</i> Telegraph and distance in <i>km</i>  2. Skrócony adres telegraficzny Adresse télégraphique Telegraph. address  3. Telefon Telephone Telephone	1. Rok zbudowania L'ann de construction Year of erection  2. Własność Propriétaire Property of  3. Kapitał zakładowy i akcyjny w Mkp. Capital social mk. pol. Capital Stock and share capital	Skład Rady Nadzorczej Conseil d'Administration  Supervising Council
33	<b>Łanięta</b>	1. Warszawskie  2. Kutnowski  3. we Włocławku	1. Ostrowy, 10 <i>km</i>  2. Krośnice, 10 <i>km</i>  3. —	1. Ostrowy, 10 <i>km</i>  2. Ostrowy, Cukrownia Łanięta  3. —	1. 1846  2. Sp. akc. W. T. F. C.  3. patrz Dobrzelin	—
34	<b>Łubna</b>	1. Kieleckie  2. Pińczowski  3. w Kielcach	1. Kazimierza Wielka $\frac{1}{2}$ <i>km</i>  2. Miechów, 42 <i>km</i>  3. Działoszyce, 16 <i>km</i>	1. Działoszyce, 16 <i>km</i> (połączenie telef. z cukrownią)  2. Kazimierza Cukrownia  3. Kazimierza № 2	1. 1845  2. Sp. akc.  3. 163.200.000	—
35	<b>Łyszkowice</b>	1. Warszawskie  2. Łowicki  3. w Skierniewicach	1. Łowicz, 15 <i>km</i>  2. Domaniewice, 8 <i>km</i>  3. —	1. Skierniewice, 17 <i>km</i>  2. Skierniewice Cukrownia Łyszkowice  3. Skierniewice Łyszkowice	1. 1851  2. Sp. akc.  3. 192 000.000	—
36	<b>Marja (Sójki)</b>	1. Warszawskie  2. Kutnowski  3. we Włocławku	1. Kutno, 5 <i>km</i>  2. Kutno, 7 <i>km</i>  3. —	1. Kutno, 5 <i>km</i>  2. Cukrownia Marja-Kutno  3. —	1. 1843  2. Sp. akc. W. T. F. C.  3. patrz Dobrzelin	—

<p>1. Skład Zarządu Direction Board of Directors</p> <p>2. Adres Zarządu Adresse de Direction Address of Board of Directors</p> <p>3. Telefon Telephon Telephone</p>	<p>1. Administrator Delegué général Adminlstrator</p> <p>2. Dyrektor Directeur Director</p> <p>3. Szef biura lub buchalter (ew. prokurzyści) Chef de bureau et comptable Office Manager or Book-Keeper</p>	<p>Przerob dobowy buraków w r. 1922/23 w cent. metr.—Transformation de betteraves par jour en 1922/23 quint metr. Daily beet transform. in 1922/23 in quint.</p>	<p>Obszar plantacji w hektarach Surface de plantation en ha Area of plantations in hectares</p> <p>1. w roku 1913/14 2. w roku 1921/22 3. w roku 1922/23</p>	<p>Produkcja cukru w centuarach metr. Production de sucre en quintaux metriques Sugar production in quintals</p> <p>1. w roku 1913/14 2. w roku 1921/22 3. w roku 1922/23</p>	<p>Uwagi Remarques Remarks</p>
<p>1. patrz Dobrzelin</p> <p>2. „ „</p> <p>3. „ „</p>	<p>1. L. Pannenko</p> <p>2. J. Modzelewski</p> <p>3. R. Polankiewicz</p>	<p>3652</p>	<p>1. 1.091</p> <p>2. 352</p> <p>3. 454</p>	<p>1. 25 955</p> <p>2. 7 017</p> <p>3. 12.399</p>	<p>produkuje kryształ biały</p>
<p>1. St. Ciszewski (prezes) A. Ungar A. hr. Wodzicki</p> <p>2. Kazimierza Wielka</p> <p>3. № 2</p>	<p>1. Wł. Zawiliński</p> <p>2. H. Bogucki</p> <p>3. B. Pilecki</p>	<p>3000</p>	<p>1. 1.344</p> <p>2. 336</p> <p>3. 921</p>	<p>Rafin. Krysz. Żółte macz.</p> <p>1. 18575 2711 1748</p> <p>2. 1266 3618 687</p> <p>3. 3874 7144 —</p>	<p>produkuje kryształ biały oraz rafinadę</p>
<p>1. Jerzy Epstein (prezes) A. Neuman (w-prezes) A. Kraushar S. Neuman R. A. Rafałowicz</p> <p>2. Warszawa, Czackiego 15/17.</p> <p>3. Tel.: 31-82.</p>	<p>1. A. Neuman</p> <p>2. K. Cybulski</p> <p>3. G. Łabęcki</p>	<p>2700</p>	<p>1. 944</p> <p>2. 492</p> <p>3. 1.035</p>	<p>1. raf. głów 7.000 raf. kostek 6 812 krysz. 1.422 niższ. rzut. 1.405</p> <p>2. kryształu 4 614</p> <p>3. kostek 2.111 kryształu 11.984 produktów 490</p>	<p>produkuje kryształ i raf. kostki</p>
<p>1. patrz Dobrzelin</p> <p>2. „ „</p> <p>3. „ „</p>	<p>1. L. Pannenko</p> <p>2. M. Cichocki</p> <p>3. Z. Wróblewski</p>	<p>3000</p>	<p>1. 964</p> <p>2. 370</p> <p>3. 427</p>	<p>2. 23.725</p> <p>2. 5.627</p> <p>3. 11.874</p>	<p>produkuje biały kryształ</p>

№	Nazwa cukrowni Sucrerie Name of sugar factory	1. Województwo Palatinat Palatinate  2. Powiat District District  3. Zarząd akcyzy L'Administration des impôts et d'accise Excise Board	1. Stacja pocztowa i odległość w km Poste et distance en km Post-office and distance in km  2. Stacja kolejowa i odległość w km Gare et distance en km Railroad Station and distance in km  3. Stacja kolejki dojazdowej i odległość w km Gare de chemin de fer locale et distance en km Narrow gauge Rly Station and distance in km	1. Stacja telegraficzna i odległość w km Télégraphie et distance en km Telegraph and distance in km  2. Skrócony adres telegraficzny Adresse télégraphique Telegraph. address  3. Telefon Telephon Telephone	1. Rok zbudowania L'an de construction Year of erection  2. Własność Propriétaire Property of  3. Kapitał zakładowy i akcyjny w Mkp. Capital social mk pol. Capital Stock and share capital	Skład Rady Nadzorczej Conseil d'Administration  Supervising Council
37	<b>Mątwy</b>	1. Poznańskie  2. Inowrocławski  3. w Inowrocławiu	1. Mątwy, na miejscu  2. Mątwy, na miejscu  3. —	1 Mątwy, na miejscu  2. Cukrownia Mątwy  3. Inowrocław № 47	1. 1880  2. Tow. z ogr. por.  3. 2.000 000	M. Hinsch, przewodniczący i 8 członków, (przez cukrownię nie wymienionych)
8	<b>Melno</b>	1. Pomorskie  2. Grudziądzki  3. w Grudziądzu	1. Melno, na miejscu  2. Melno, na miejscu  3. —	1 Melno, na miejscu  2. Cukrownia Melno  3. Melno № 1	1. 1883 (1897)  2. Sp. akc.  3 594.500	E. Weissermel, v. Bieler, v. Hennig, E. Maier, T. Narzymiski
39	<b>Michałów</b>	1. Warszawskie  2. Błoński  3. w Skiernewicach	1. Błonie, 6 km  2. Błonie, 7 km  3. Błonie, 7 km	1. Błonie, 6 km  2 Michałów-Błonie  3. Błonie-Michałów	1. 1852  2. Sp. akc.  3. 924.000.000	—
40	<b>Miejska Górka</b>	1. Poznańskie  2. Rawicki  3. w Lesznie	1. Miejska Górka, na miejscu  2. Miejska Górką, na miejscu  3. —	1. Miejska Górka, na miejscu  2. Cukrownia Miejska Górka  3. Rawicz № 31	1. 1884 (1916)  2. Tow. z og. por.  3. 1.002.000	L. hr. Zieten, O. ks. Czartoryski, T. Karłowski, St. Grabski, H. Langendorff, R. Filisiewicz, J. Wegener, Ig. Wawrzyński, F. Pernak



<p>1. Skład Zarządu Direction Board of Directors</p> <p>2. Adres Zarządu Adresse de Direction Address of Board of Directors</p> <p>3. Telefon Telephon Telephone</p>	<p>1. Administrator Delegué général Administrador</p> <p>2. Dyrektor Directeur Director</p> <p>3. Szef biura lub buchalter (ew. prokurzyści) Chef de bureau et comptable Office Manager or Book-Keeper</p>	<p>Przerób dobowy buraków w r. 1922/23 w cent. metr.—Transformation de betteraves par jour en 1922/23 quint. metr. Daily beet transform. in 1922/23 in quint.</p>	<p>Obszar plantacji w hektarach Surface de plantation en ha Area of plantations in hectares</p> <p>1. w roku 1913/14 2. w roku 1921/22 3. w roku 1922/23</p>	<p>Produkcja cukru w centnarach metr. Production de sucre en quintaux metriques</p> <p>Sugar production in quintals</p> <p>1. w roku 1913/14 2. w roku 1921/22 3. w roku 1922/23</p>	<p>Uwagi Remarques Remarks</p>
<p>1. Erdmann Dębiński L. Nehring</p> <p>2. Cukrownia Mątwy</p> <p>3. Inowrocław № 47 i 231</p>	<p>1. L. Nehring (dyrektor zarządaj.)</p> <p>2. —</p> <p>3. St. Mańczak</p>	<p>20000</p>	<p>1. 4.824</p> <p>2. 3.755</p> <p>3. 3.753</p>	<p>w wartości cukru surowego:</p> <p>1. 243.889</p> <p>2. 85.184</p> <p>3. 135.444</p>	<p>mieszana fabryka (produkuje cukier surowy i biały), suszy wytloki</p>
<p>1. H. Wannow W. Osmann I. Grieshammer</p> <p>2. Cukrownia Melno</p> <p>3. Melno № 1, prywatnie № 2 lub № 5</p>	<p>1. I. Grieshammer (dyrektor zarządaj.)</p> <p>2. —</p> <p>3. —</p>	<p>8000</p>	<p>1. 2.012</p> <p>2. 1.021</p> <p>3. 1.149</p>	<p>w wartości cukru surowego:</p> <p>1. 76.888</p> <p>2. 26.237</p> <p>3. 29.531</p>	<p>produkuje cukier biały (afinowany), suszy wytloki</p>
<p>1. M. Berson E. Berson M. Lubiński H. Lewy A. Kraushar J. Godlewski</p> <p>2. Warszawa, Elektoralna 7</p> <p>3. Tel.: 11-04</p>	<p>1. M. Berson</p> <p>2. Wł. Kawiński</p> <p>3. W. Szlązakowski</p>	<p>3209</p>	<p>1. 1.333</p> <p>2. 1.011</p> <p>3. 1.689</p>	<p>1. 22.665 kryształu i 21.717 rafinady</p> <p>2. 8.860 kryształu</p> <p>3. 26.055 kryształu 60 mączki II rzutu 58 „ III rzutu</p>	<p>produkuje kryształ biały</p>
<p>1. St. hr. Czarnecki Wł. Sczaniecki W. Bitter H. B. Buettner</p> <p>2. Cukrownia Miejska Górka</p> <p>3. Rawicz № 31 i Miejska Górka № 18</p>	<p>1. H. B. Buettner (dyrektor zarządaj.)</p> <p>2. —</p> <p>3. A. André</p>	<p>10000</p>	<p>1. 2.936</p> <p>2. 2.706</p> <p>3. 2.961</p>	<p>w wartości cukru surowego:</p> <p>1. 144.888</p> <p>2. 70.167</p> <p>3. 122.778</p>	<p>mieszana fabryka (produkuje cukier surowy i biały), suszy wytloki</p>

№	Nazwa cukrowni Sucrerie Name of sugar factory	1. Województwo Palatinal Palatinate  2. Powiat District District  3. Zarząd akcyzy L'Administration des impôts et d'accise Excise Board	1. Stacja pocztowa i odległość w <i>km</i> Poste et distance en <i>km</i> Post-office and distance in <i>km</i>  2. Stacja kolejowa i odległość w <i>km</i> Gare et distance en <i>km</i> Railroad Station and distance in <i>km</i>  3. Stacja kolejowa dojazdowa i odległość w <i>km</i> Gare de chemin de fer locale et distance en <i>km</i> Narrow gauge Rly Station and distance in <i>km</i>	1. Stacja telegraficzna i odległość w <i>km</i> Télégraphe et distance en <i>km</i> Telegraph and distance in <i>km</i>  2. Skrócony adres telegraficzny Adresse télégraphique Telegraph. address  3. Telefon Telephon Telephone	1. Rok zbudowania L'an de construction Year of erection  2. Własność Propriétaire Property of  3. Kapitał zakładowy i akcyjny w Mkp. Capital social mk. pol. Capital Stock and share capital	Skład Rady Nadzorczej Conseil d'Administration Supervising Council
41	<b>Milejów</b>	1. Lubelskie  2. Lubelski  3. w Lublinie	1. Milejów, $\frac{1}{2}$ <i>km</i>  2. Jaszczów, 3 <i>km</i>  3. —	1. Jaszczów. 3 <i>km</i>  2. Jaszczów Cukrownia  3. Lublin 125 (Centrala Milejowska)	1. 1908  2. Sp. akc.  3. 2.400.000.000	—
42	<b>Młynów</b>	1. Łódzkie  2. Łęczycki  3. w Łęczycy	1. Piątek, 2 <i>km</i>  2. Pniewo, 25 <i>km</i>  3. —	1. Piątek, 2 <i>km</i>  2. Piątek, cukrownia Młynów  3. Piątek	1. 1847  2. Sp. akc.  3. 50.000.000	—
43	<b>Model</b>	1. Warszawskie  2. Gostyniński  3. we Włocławku	1. Żychlin, 8 <i>km</i>  2. Pniewo, 11 <i>km</i>  3. Kolejka w budowie	1. Żychlin, 8 <i>km</i>  2. Cukrownia Model-Żychlin  3. —	1. 1875 (przebudowa)  2. Sp. akc. W. T. F. C.  3. patrz Dobrzelin	—
44	<b>Nakło</b>	1. Poznańskie  2. Wyrzyski  3. w Bydgoszczy	1. Nakło, na miejscu  2. Nakło, na miejscu  3. —	1. Nakło, na miejscu  2. Cukrownia Nakło  3. Nakło № 18	1. 1881 (1910)  2. Sp. akc.  3. 948.000	Tr. Koczorowski, W. Gerstenberg, F. Robowski, Fr. Schmidt, A. Kawczyński, Hoppe, H. Swinarski

<p>1. Skład Zarządu Direction Board of Directors</p> <p>2. Adres Zarządu Adresse de Direction Address of Board of Directors</p> <p>3. Telefon Telephon Telephone</p>	<p>1- Administrador Delegué général Administrator</p> <p>2. Dyrektor Directeur Director</p> <p>3. Szef biura lub buchalter (ew. prokurzyści) Chef de bureau et comptable Office Manager or Book-keeper</p>	<p>Przerób dobowy buraków w r. 1922/23 w cent. metr.— Transformation de betteraves p-r jour en 1922/23 quint. metr. Daily beet transform. in 1922/23 in quint.</p> <p>Obszar plantacji w hektarach Surface de plantation en hectares Area of plantations in hectares</p> <p>1. w roku 1913/14 2. w roku 1921/22 3. w roku 1922/23</p>	<p>Produkcja cukru *) w centnarach metr.</p> <p>Production de sucre *) en quintaux metriques</p> <p>Sugar production *) in quintals</p> <p>1. w roku 1913/14 2. w roku 1921/22 3. w roku 1922/23</p>	<p>Uwagi Remarques Remarks</p>
<p>1. L. Przanowski (prezes) J. Drecki T. Ciświcki A. hr. Roztworowski T. Rojowski</p> <p>2. przy fabryce</p> <p>3. Lublin 125 (Centrala Milejowska)</p>	<p>1. J. Drecki (tel. Lublin № 130)</p> <p>2. E. Znatowicz</p> <p>3. W. Popławski</p>	<p>3754</p> <p>1. 1.590</p> <p>2. 705</p> <p>3. 985</p>	<p>Kryształ Kostki</p> <p>1. 27 537 6.634</p> <p>2. 14.140 —</p> <p>3. 10.360 4.979</p>	<p>produkuje biały kryształ i kostki</p>
<p>1. Maurycy, Wincenty, Jakób i Jerzy Przeworscy</p> <p>2. Warszawa, Trębacka 15</p> <p>3. Tel.: 6-22, 6-23</p>	<p>1. M. Przeworski</p> <p>2. L. Szyfer</p> <p>3. M. Bachner</p>	<p>2513</p> <p>1 901</p> <p>2. 258</p> <p>3. 462</p>	<p>Kryształ biały:</p> <p>1. 24.634</p> <p>2. 5.893</p> <p>3. 14.055</p>	<p>produkuje kryształ biały</p>
<p>1. patrz Dobrzelin</p> <p>2. „ „</p> <p>3. „ „</p>	<p>1. L. Pannenko</p> <p>2. F. Owidzki</p> <p>3. T. Oyrzanowski</p>	<p>3020</p> <p>1. 759</p> <p>2. 480</p> <p>3. 1.023</p>	<p>Kryształ Żółte mączki</p> <p>1 11.908 700</p> <p>2. 6 290 1.000</p> <p>3. 20.980 1.041 oraz grudek 8 cuk. III à 35% 948</p>	<p>produkuje kryształ biały</p>
<p>1. Fr. Falkenberg Fr. Poll J. Reysowski</p> <p>2. Cukrownia Nakło</p> <p>3. Nakło № 18 i № 42</p>	<p>1. P. Riepma (dyr. zarząd.)</p> <p>2. —</p> <p>3. W. Zajdlewicz</p>	<p>7250</p> <p>1. 2.527</p> <p>2. 1.174</p> <p>3. 1.353</p>	<p>w wartości cukru surowego:</p> <p>1. 120.820</p> <p>2. 24.487</p> <p>3. 37.456</p>	<p>produkuje cukier surowy, suszy wytloki</p>

№	Nazwa cukrowni Sucrerie Name of sugar factory	1. Województwo Palatinat Palatinate  2. Powiat District District  3. Zarząd akcyzy L'Administration des impôts et d'accise Excise Board	1. Stacja pocztowa i odległość w km Poste et distance en km Post-office and distance in km  2. Stacja kolejowa i odległość w km Gare et distance en km Railroad Station and distance in km  3. Stacja kolejki dojazdowej i odległość w km Gare de chemin de fer locale et distance en km Narrow gauge Rly Station and distance in km	1. Stacja telegraficzna i odległość w km Télégraphe et distance en km Telegraph and distance in km  2. Skrócony adres telegraficzny Adresse télégraphique Telegraph. address  3. Telefon Telephon Telephone	1. Rok zbudowania L'an de construction Year of erection  2. Własność Propriétaire Property of  3. Kapitał zakładowy i akcyjny w Mkp. Capital social mk. pol. Capital Stock and share capital	Skład Rady Nadzorczej Conseil d'Administration Supervising Council
45	<b>Nieledew</b>	1. Lubelskie  2. Hrubieszowski  3. w Chelmie	1. Hrubieszów, 9 km  2. pas : Hrubieszów, 9 km, tow.: Werbkowice, 10 km  3. Kolejka dojazdowa na miejscu	1. Hrubieszów, 9 km  2. Cukrownie- ledew  3. —	1. 1898  2. Sp. akc  3. 150.000.000	—
46	<b>Niezychowo*)</b>	1. Poznańskie  2. Wyrzyski	1. Niezychowo, na miejscu  2. Niezychowo, na miejscu  3. —	1. Niezychowo, na miejscu  2. Cukrownia Niezychowo  3. —	1. 1895  2. Tow. z ogr. por.  3. 605.000	Dr. Komierowski, E. Büttner, G. Pilaski
47	<b>Opalenica</b>	1. Poznańskie  2. Grodziski  3. w Między- chodzie	1. Opalenica, na miejscu  2. Opalenica, na miejscu  3. —	1. Opalenica, na miejscu  2. Cukrownia Opalenica  3. Opalenica № 30	1. 1884 (1889)  2. Sp. akc.  3. 1.200.000	v. Tenipelhoff, v. Hardt, v. Pflug, Baron Bicker, Sarrazin, v. Treskow, Hildebrandt, hr. Szoldrski, hr. Kurnatowski, hr. Łącki, Stich
48	<b>Opole Lubelskie</b>	1. Lubelskie  2. Puławski  3. w Lublinie	1. Opole Lubelskie, 1/2 km  2. Wąwolnica, 35 km  3. Opole, na miejscu	1. Opole Lubelskie, 1/2 km  2. Opole Lubelskie, Cukrownia  3. —	1. 1883  2. Spadk. J. Kleniew- skiego  3. —	—

\*) Cukrownia wiadomości nie nadesłała, dane zaczerpnięte z Wydawnictwa Związku Zachodnio-Polskiego Przemysłu



1. Skład Zarządu Direction Board of Directors  2. Adres Zarządu Adresse de Direction Address of Board of Directors  3. Telefon Telephon Telephone	1. Administrator Delegué général Administrator  2. Dyrektor Directeur Director  3. Szef biura lub buchalter (ew prokurzyści) Chef de bureau et comptable Office Manager or Book-keeper	Przerób dobowy buraków w r. 1922/23 w cent. metr.—Transformation de bet-teraves par jour en 1922/23 quint. metr. Daily beet transform. in 1922/23 in quint.	Obszar plantacji w hektarach Surface de plantation en ha Area of plantations in hectares 1. w roku 1913/14 2. w roku 1921/22 3. w roku 1922/23	Produkcja cukru w centnarach metr. Production de sucre en quintaux metriques  Sugar production in quintals  1. w roku 1913/14 2. w roku 1921/22 3. w roku 1922/23	Uwagi Remarques Remarks
1. St. Świeżawski (prezes) E. Tuszowski H. Kaden C. Klarner J. T. Wydzga L. Nowakowski  2. Warszawa, Mokołowska 25  3. Tel.: 69-08 (admin) 20-05 (biuro)	1. St. Świeżawski  2. B. Kucharski  3. S. Bartolewski	3250	1. 1.232  2. 330  3. 872	Kryształ biały: Cukier dalszych rzutów:  1 27.680 —  2. 5 786 370  3. 17.606 406	produkuje biały kryształ
1. ?  2. ?  3. ?	1. E Peuckert (dyr. zarząd.)  2. —  3. O. Braun	8000 (maksymalny)	1. 1.568  2. 476  3. ?	w wartości cukru surowego:  1. 78.613  2 { cukru nie produkuje, suszy buraki 3. {	po wojnie tylko suszy buraki (częściowo spalona)
1. C. Jacobi Niegolewski M Nord  2. Cukrownia Opalenica  3. Opalenica № 30	1. Max Nord (dyr. zarząd.)  2. —  3. P. Wangelin M. Petzold	12500	1 6.679  2. 3.702  3. 3.636	w wartości cukru surowego:  1. 359.177  2. 71.776  3. 124.677	produkuje cukier biały (afinowany), suszy wylłoki
1. —  2. Zagłoba, poczta Opole Lubelskie  3. —	1. Z. Bęski  2. L. Mąkowski  3. B. Zboiński	?	1. 1.265  2. 336  3. 851	1. 21.135  2. 3.924  3. 14.594	produkuje biały kryształ

№	Nazwa cukrowni Sucrerie Name of sugar factory	1. Województwo Palatinat Palatinate 2. Powiat District 3. Zarząd akcyzy L'Administration des impots et d'accise Excise Board	1. Stacja pocztowa i odległość w km Poste et distance en km Post-office and distance in km 2. Stacja kolejowa i odległość w km Gare et distance en km Railroad Station and distance in km 3. Stacja kolejki dojazdowej i odległość w km Gare de chemin de fer locale et distance en km Narrow gauge Rly Station and distance in km	1. Stacja telegraficzna i odległość w km Télégraphe et distance en km Telegraph and distance in km 2. Skrócony adres telegraficzny Adresse télégraphique Telegraph. address 3. Telefon Telephone	1. Rok zbudowania L'an de construction Year of erection 2. Własność Propriétaire Property of 3. Kapitał zakładowy i akcyjny w Mkp. Capital social mk pol. Capital Stock and share capital	Skład Rady Nadzorczej Conseil d'Administration Supervising Council
49	<b>Ostrowite</b>	1. Warszawskie 2. Rypiński 3. w Płocku	1. Rypin, 9 km 2. Golub, 17 km Brodnica, 29 km 3. na miejscu	1. Rypin, 9 km 2. Rypin, Cukrownia 3. Rypin № 16	1. 1900 2. Sp. akc. 3. 480.000,000	—
50	<b>Ostrowy</b>	1. Warszawskie 2. Kutnowski 3. we Włocławku	1. Ostrowy, 1½ km 2. Krośniewice, 1½ km 3. Krośniewice, 1½ km	1. Ostrowy Warszawskie, 1½ km 2. Ostrowy Warszawskie Cukrownia 3. Ostrowy Warszawskie № 2	1. 1848 2. Sp. akc. W. T. F. C. 3. patrz Dobrzelin	—
51	<b>Pakość</b> (filja cukrowni Janikowo)	1. Poznańskie 2. Mogileński 3. w Inowrocławiu	1. Pakość na miejscu 2. Pakość na miejscu 3. —	1. Pakość, na miejscu 2. Cukrownia Pakość 3. Inowrocław № 86	1. 1880 (1892) 2. Sp. akc. 3. 60.000,000	A. hr. Ponieński (przewodniczący) M. Kohnert, Orgler, C. Strobe, Zborowski, D. I. Pennok, I. Korytowski, St. Szumlański, K. Jaczyński, L. Batliński
52	<b>Pelplin</b>	1. Pomorskie 2. Tczewski 3. w Starogardzie	1. Pelplin, na miejscu 2. Pelplin, na miejscu 3. —	1. Pelplin 2. Cukrownia Pelplin 3. Pelplin № 12	1. 1879 2. Sp. akc. 3. 900.000	Maerker, Patzig, Richter, Moeller Heilfron, Katte, Ohlmann, Ziehm

<p>1. Skład Zarządu Direction Board of Directors</p> <p>2. Adres Zarządu Adresse de Direction Address of Board of Directors</p> <p>3. Telefon Telephone Telephone</p>	<p>1. Administrator Delegué général Administrator</p> <p>2. Dyrektor Directeur Director</p> <p>3. Szef biura lub buchalter (ew. prokurzyści) Chef de bureau et comptable Office Manager or Book-keeper</p>	<p>Przerób dobowy buraków w r. 1922/23 w cent. metr.—Transformation de betteraves par jour en 1922/23 quint. metr. Daily beet transform. in 1922/23 in quint.</p>	<p>Obszar plantacji w hektarach Surface de plantation en ha Area of plantations in hectares</p> <p>1. w roku 1913/14 2. w roku 1921/22 3. w roku 1922/23</p>	<p>Produkcja cukru w centnarach metr. Production de sucre en quintaux metriques</p> <p>Sugar production in quintals</p> <p>1. w roku 1913/14 2. w roku 1921/22 3. w roku 1922/23</p>	<p>Uwagi Remarques Remarks</p>												
<p>1. St. Grotowski (prezes) J. Zagleniczny (w-prezes) A. Borzewski A. Chełmicki E. Rudowski</p> <p>2. Warszawa, Sewerynow 5</p> <p>3. Tel.: 189-11</p>	<p>1. J. Zagleniczny</p> <p>2. M. Szmitt</p> <p>3. J. Wroński</p>	<p>4050</p>	<p>1. 1.400</p> <p>2. 798</p> <p>3. 1.048</p>	<table border="0"> <tr> <td></td> <td align="center">kryształ</td> <td align="center">żółte mączki</td> </tr> <tr> <td>1.</td> <td align="right">37.888</td> <td align="right">788</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td align="right">15.472</td> <td align="right">843</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td align="right">23.700</td> <td align="right">938</td> </tr> </table>		kryształ	żółte mączki	1.	37.888	788	2.	15.472	843	3.	23.700	938	<p>produkuje biały kryształ</p>
	kryształ	żółte mączki															
1.	37.888	788															
2.	15.472	843															
3.	23.700	938															
<p>1. patrz Dobrzelin</p> <p>2. „ „</p> <p>3. „ „</p>	<p>1. L. Pannenko</p> <p>2. A. Łaciński</p> <p>3. I. Prosiński W. Dąbrowski</p>	<p>6585</p>	<p>1. 2.630</p> <p>2. 1.000</p> <p>3. 1.530</p>	<table border="0"> <tr> <td></td> <td align="center">kryształ</td> <td align="center">żółte mączki</td> </tr> <tr> <td>1.</td> <td align="right">53.316</td> <td align="right">1 843</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td align="right">23.500</td> <td align="right">1.812</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td align="right">44.656</td> <td align="right">2.223</td> </tr> </table>		kryształ	żółte mączki	1.	53.316	1 843	2.	23.500	1.812	3.	44.656	2.223	<p>produkuje biały kryształ</p>
	kryształ	żółte mączki															
1.	53.316	1 843															
2.	23.500	1.812															
3.	44.656	2.223															
<p>1. G. Holland Brodnicki</p> <p>2. Cukrownia Janikowo</p> <p>3. Janikowo № 1, Pakość № 21 i Inowrocław № 86</p>	<p>1. G. Holland (dyr. zarząd.)</p> <p>2. St. Stępkowski (dyr. techniczny)</p> <p>3. I. Goebel</p>	<p>11520</p>	<p>1. 3.983</p> <p>2. 2.349</p> <p>3. 2.425</p>	<p>w wartości cukru surowego:</p> <p>1. 196.733</p> <p>2. 39.545</p> <p>3. 67.529</p>	<p>produkuje cukier surowy, suszy wytloki</p>												
<p>1. Ziehm Dirksen Eichholz Roloff Strehlke Goerz</p> <p>2. Cukrownia Pelplin</p> <p>3. Pelplin № 12</p>	<p>1. Guesewell (dyrekt. zarząd.)</p> <p>2. E. Bobzin (dyrektor techn.)</p> <p>3. Raetzel M. Knoll</p>	<p>9625</p>	<p>1. 2.706</p> <p>2. 2.298</p> <p>3. 2.323</p>	<p>w wartości cukru surowego:</p> <p>1. 131.715</p> <p>2. 75.825</p> <p>3. 69.174</p>	<p>produkuje cukier surowy, suszy wytloki</p>												

№	Nazwa cukrowni Sucrerie Name of sugar factory	1. Województwo Palat'nat Palatinate  2. Powiat District District  3. Zarząd akcyzy L'Administration des impots et d'accise Excise Board	1. Stacja pocztowa i odległość w <i>km</i> Poste et distance en <i>km</i> Post-office and distance in <i>km</i>  2. Stacja kolejowa i odległość w <i>km</i> Gare et distance en <i>km</i> Railroad Station and distance in <i>km</i>  3. Stacja kolejki dojazdowej i odległość w <i>km</i> Gare de chemin de fer locale et distance en <i>km</i> Narrow gauge Rly Station and distance in <i>km</i>	1. Stacja telegraficzna i odległość w <i>km</i> Télégraphe et distance en <i>km</i> Telegraph and distance in <i>km</i>  2. Skrócony adres telegraficzny Adresse télégraphique Telegraph. address  3. Telefon Telephone Telephone	1. Rok zbudowania L'an de construction Year of erection  2. Własność Propriétaire Property of  3. Kapitał zakładowy i akcyjny w Akp. Capital social mk. pol. Capital Stock and share capital	Skład Rady Nadzorczej Conseil d'Administration  Supervising Council
53	<b>Przeworsk</b>	1. Lwowskie 2. Przeworski 3. w Jarosławiu	1. Przeworsk, $\frac{1}{2}$ <i>km</i> 2. Przeworsk, $\frac{1}{2}$ <i>km</i> 3. —	1. Przeworsk, $\frac{1}{2}$ <i>km</i> 2. Cukrownia Przeworsk 3. Przeworsk № 11	1. 1895 2. Sp. akc. 3. 44.000.000	A. ks. Lubomirski (prezes) A. Misiągiewicz, W. ks. Czartoryski, I. Szczeniowski, J. ks. Lubomirski, M. Lisowiecki, Dr. E. Habicht Przedstawiciel Funduszu Religijno-Czerniowce
54	<b>Rejowiec</b>	1. Lubelskie 2. Chełmski 3. w Chełmnie	1. Rejowiec, $\frac{1}{2}$ <i>km</i> 2. Rejowiec, 5 <i>km</i> 3. —	1. Rejowiec, $\frac{1}{2}$ <i>km</i> 2. Cukrownia Rejowiec 3. Rejowiec	1. 1898 2. Sp. akc. 3. 120.000.000	—
55	<b>Rytwiany</b>	1. Kieleckie 2. Sandomierski 3. w Kielcach	1. Staszów, 5 <i>km</i> 2. Ostrowiec, 55 <i>km</i> Jędrzejów, 100 <i>km</i> Szczucin, 28 <i>km</i> 3. Rytwiany na miejscu	1. Staszów, 5 <i>km</i> 2. Staszów, cukrownia 3. —	1. 1852 2. ks. Róży Radziwiłłowej 3. 135.852.518	—
56	<b>Środa</b>	1. Poznańskie 2. Średzki 3. w Poznaniu	1. Środa, na miejscu 2. Środa, na miejscu 3. —	1. Środa, na miejscu 2. Cukrownia Środa 3. Środa № 17	1. 1881 (1911) 2. Sp. akc. 3. 1.000.000	Bleeker-Kohlsaat, Wize, Hoberg, Reimerdes, Stablewski, Karst, Orgler, Zborowski

<p>1. Skład Zarządu Direction Board of Directors</p> <p>2. Adres Zarządu Adresse de Direction Address of Board of Directors</p> <p>3. Telefon Telephon Telephone</p>	<p>1. Administrator Delegué général Administrator</p> <p>2. Dyrektor Directeur Director</p> <p>3. Szef biura lub buchalter (ew. prokurzyści) Chef de bureau et comptable Office Manager or Book-keeper</p>	<p>Przerób dobowy buraków w r. 1922/23 w cent. metr.—Transformation de betteraves par jour en 1922/23 quint metr. Daily beet transform. in 1922/23 in quint.</p>	<p>Obszar plantacji w hektarach Surface de plantations en ha Area of plantations in hectares</p> <p>1. w roku 1913/14 2. w roku 1921/22 3. w roku 1922/23</p>	<p>Produkcja cukru w centnarach metr. Production de sucre en quintaux metriques Sugar production in quintals</p> <p>1. w roku 1913/14 2. w roku 1921/22 3. w roku 1922/23</p>	<p>Uwagi Remarques Remarks</p>
<p>1. Dr. E Habicht I. Szczeniowski</p> <p>2. Przeworsk</p> <p>3. Przeworsk № 11</p>	<p>1. Dr. E. Habicht</p> <p>2. Ig. Rosiński</p> <p>3. P. Wróblewski</p>	<p>6274</p>	<p>1. 2.897</p> <p>2. 618</p> <p>3. 1.218</p>	<p>1. 212.658</p> <p>2. 15.584</p> <p>3. 32.428</p>	<p>produkuje cukier surowy, cukier biały oraz rafinadę</p>
<p>1. J. Budny K. Budny N. Budny</p> <p>2. Rejowiec</p> <p>3. Rejowiec</p>	<p>1. —</p> <p>2. T. Huskowski</p> <p>3. J. Truch</p>	<p>2856</p>	<p>1. 1.224</p> <p>2. 396</p> <p>3. 1.007</p>	<p>1. Krysz. 21.531 kostek 2.956</p> <p>2. Krysz. 5 646, zół. cuk. II rzutu 432</p> <p>3. Krysz. 11.778, kostek 1.768, cukru sur. 302, cuk. zół. II rzutu 569</p>	<p>produkuje kryształ biały i kostki</p>
<p>1. Zarząd — Kancelarja ks. Róży Radziwiłłowej</p> <p>2 Warszawa, ul. Ś-to Krzyska 33.</p> <p>3. Tel.: 272-24</p>	<p>1. Władysław Psarski</p> <p>2. " "</p> <p>3. St. Jarzyński</p>	<p>2068</p>	<p>1. 726</p> <p>2. 343</p> <p>3. 387</p>	<p>1. raf. głów 1.276 raf. kostek 11 848 kryształu 5 694 mączki zółt. 1.715</p> <p>2. kryształu 6.281 mączki zółtej 789</p> <p>3 rafin. kost. 1.848 kryształu 6.808 mączki zółtej 1.632</p>	<p>produkuje kryształ i rafinowane kostki</p>
<p>1 Fr. Seifarth W. Braunek</p> <p>2. Cukrownia Środa</p> <p>3. Środa № 17</p>	<p>1. H. Liciński (dyr. zarząd.)</p> <p>2. —</p> <p>3. J. Baumgart</p>	<p>8500</p>	<p>1. 3.370</p> <p>2. 1 547</p> <p>3. 1.889</p>	<p>w wartości cukru surowego:</p> <p>1. 193.773</p> <p>2 34.256</p> <p>3. 67.339</p>	<p>produkuje cukier biały (afinowany), suszy wytłoki</p>

№	Nazwa cukrowni Sucrerie Name of sugar factory	1. Województwo Palatinat Palatinate  2. Powiat District District  3. Zarząd akcyzy L'Administration des impots et d'accise Excise Board	1. Stacja pocztowa i odległość w <i>km</i> Poste et distance en <i>km</i> Post-office and distance in <i>km</i>  2. Stacja kolejowa i odległość w <i>km</i> Gare et distance en <i>km</i> Railroad Station and distance in <i>km</i>  3. Stacja kolejki dojazdowej i odległość w <i>km</i> Gare de chemin de fer locale et distance en <i>km</i> Narrow gauge Rly Station and distance in <i>km</i>	1. Stacja telegraficzna i odległość w <i>km</i> Télégraphe et distance en <i>km</i> Telegraph and distance in <i>km</i>  2. Skrócony adres telegraficzny Adresse télégraphique Telegraph. address  3. Telefon Telephon Telephone	1. Rok zbudowania L'au de construction Year of erection  2. Własność Propriétaire Property of  3. Kapitał zakładowy i akcyjny w Mkp. Capital social mk. pol. Capital Stock and share capital	Skład Rady Nadzorczej Conseil d'Administration  Supervising Council
57	<b>Strzelce</b>	1. Warszawskie  2. Kutnowski  3. we Włocławku	1. Kutno, 9 <i>km</i>  2. Strzelce, 3 <i>km</i> (własna boczniaca norm. kolei)  3. —	1. Kutno, 9 <i>km</i>  2. Cukrownia Strzelce-Kutno  3. Kutno № 24	1. 1843  2. suk. Karola Treskowa  3. —	—
58	<b>Strzyżów</b>	1. Lubelskie  2. Hrubieszowski  3. —	1. Hrubieszów, 12 <i>km</i>  2. Hrubieszów, 12 <i>km</i>  3. —	1. Hrubieszów, 12 <i>km</i>  2. Cukrownia Strzyżów  3. Hrubieszów № 31	1. 1899  2. Sp. akc.  3. 1.500.000.000	—
59	<b>Świecie</b> (nad Wisłą)	1. Pomorskie  2. Świecki  3. w Grudziądzu	1. Świecie, na miejscu  2. Świecie, na miejscu  3. —	1. Świecie, na miejscu  2. Cukrownia Świecie  3. Świecie № 1	1. 1883 (1905)  2. Tow. z ogr. por.  3. 300.000	A. Krzyżanowski, Al. Chłapowski, St. Prądyński, J. Bronikowski, Wł. Psarski
60	<b>Szamotuły</b>	1. Poznańskie  2. Szamotulski  3. w Międzychodzie	1. Szamotuły, na miejscu  2. Szamotuły, na miejscu  3. —	1. Szamotuły, na miejscu  2. Cukrownia Szamotuły  3. Szamotuły № 3	1. 1895 (1911)  2. Tow. z ogr. por.  3. 900.000	O. v. Hantelmann, A. v. Backe, T. Bonse, A. Dietsch, D. hr. Kwilecki, P. Mielęcki, Ruszczyński



<p>1. Skład Zarządu Direction Board of Directors</p> <p>2. Adres Zarządu Adresse de Direction Address of Board of Directors</p> <p>3. Telefon Telephone Telephone</p>	<p>1- Administrator Delegué général Administrator</p> <p>2. Dyrektor Directeur Director</p> <p>3. Szef biura lub buchalter (ew. prokurzyści) Chef de bureau et comptable Office Manager or Book-keeper</p>	<p>Przerób dobowy buraków w r. 1922/23 w cent. metr.— Transformation de betteraves p. r. jour en 1922/23 quint. metr. Daily beet transform. in 1922/23 in quint.</p>	<p>Obszar plantacji w hektarach Surface de plantations en ha Area of plantations in hectares</p> <p>1. w roku 1913/14 2. w roku 1921/22 3. w roku 1922/23</p>	<p>Produkcja cukru *) w centnarach metr.</p> <p>Production de sucre *) en quintaux metriques</p> <p>Sugar production *) in quintals</p> <p>1. w roku 1913/14 2. w roku 1921/22 3. w roku 1922/23</p>	<p>Uwagi Remarques Remarks</p>												
<p>1. —</p> <p>2. przy fabryce</p> <p>3. Kutno № 24</p>	<p>1. P. Heyder</p> <p>2. F. Daszkiewicz</p> <p>3. T. Goldnik</p>	<p>2463</p>	<p>1. 750</p> <p>2. 520</p> <p>3. 630</p>	<table border="0"> <tr> <td></td> <td>Kryształ</td> <td>Zółte mącz. II rzutu</td> </tr> <tr> <td>1.</td> <td>18.018</td> <td>—</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>6.221</td> <td>650</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>11.812</td> <td>922</td> </tr> </table>		Kryształ	Zółte mącz. II rzutu	1.	18.018	—	2.	6.221	650	3.	11.812	922	<p>produkuje biały kryształ</p>
	Kryształ	Zółte mącz. II rzutu															
1.	18.018	—															
2.	6.221	650															
3.	11.812	922															
<p>1. J. Zaglenczny (prezes) J. Rulikowski G. Pelka E. Werner W. Chrzanowski St. hr. Czacki J. Czarnowski F. Merunowicz Z. Rulikowski</p> <p>2. Warszawa, Polski Bank Przemysł., Senatorska 42</p> <p>3. Tel.: 164-03</p>	<p>1. J. Rulikowski</p> <p>2. C. Nowakowski</p> <p>3. K. Olszewski</p>	<p>—</p>	<p>1. 1.841</p> <p>2. —</p> <p>3. —</p>	<p>1. 27.972</p> <p>2. —</p> <p>3. —</p>	<p>produkuje biały kryształ, fabryka w odbudowie</p>												
<p>1. P. Jarnuszkiewicz W. Engelhardt T. Parczewski</p> <p>2. Cukrownia Świecie</p> <p>3. Świecie № 1</p>	<p>1. P. Jarnuszkiewicz (administrator)</p> <p>2. W. Engelhardt</p> <p>3. H. Kuchenbecker</p>	<p>4600</p>	<p>1. 2.298</p> <p>2. 766</p> <p>3. 638</p>	<p>w wartości cukru surowego:</p> <p>1. 105 720</p> <p>2. 15.717</p> <p>3. 15 108</p>	<p>produkuje cukier surowy, suszy wytloki</p>												
<p>1. E. Kaden K. Sonderman T. Twardowski M. Riman</p> <p>2. Cukrownia Szamotuły</p> <p>3. Szamotuły № 3</p>	<p>1. E. Kaden (dyr. zarząd.)</p> <p>2. —</p> <p>3. Bandmann</p>	<p>8725</p>	<p>1. 2.793</p> <p>2. 1 800</p> <p>3. 2.093</p>	<p>w wartości cukru surowego:</p> <p>1. 162 569</p> <p>2. 39.405</p> <p>3. 76 133</p>	<p>produkuje cukier surowy, suszy wytloki</p>												

№	Nazwa cukrowni Sucrerie Name of sugar factory	1. Województwo Palatinat Palatinate  2. Powiat District District  3. Zarząd akcyzy L'Administration des impots et d'accise Excise Board	1. Stacja pocztowa i odległość w <i>km</i> Poste et distance en <i>km</i> Post-office and distance in <i>km</i>  2. Stacja kolejowa i odległość w <i>km</i> Gare et distance en <i>km</i> Railroad Station and distance in <i>km</i>  3. Stacja kolejki dojazdowej i odległość w <i>km</i> Gare de chemin de fer locale et distance en <i>km</i> Narrow gauge Rly Station and distance in <i>km</i>	1. Stacja telegraficzna i odległość w <i>km</i> Télégraphe et distance en <i>km</i> Telegraph and distance in <i>km</i>  2. Skrócony adres telegraficzny Adresse télégraphique Telegraph address  3. Telefon Telephone Telephone	1. Rok zbudowania L'an de construction Year of erection  2. Własność Propriétaire Property of  3. Kapitał zakładowy i akcyjny w Mkp. Capital social mk pol. Capital Stock and share capital	Skład Rady Nadzorczej Conseil d'Administration  Supervising Council
61	<b>Szpanów</b>	1. Wolyński  2. Rówieński  3. w Łucku i w Równem	1. Równe, 6 <i>km</i>  2. Równe, 6 <i>km</i> (bocznicza fabryczna)  3. —	1. Równe, 6 <i>km</i>  2. Cukrownia Szpanów Równe  3. na st. Równe	1. 1875  2. Sp. akc.  3. 1 200.000 000	—
62	<b>Tomczyn</b>	1. Warszawskie  2. Kutnowski  3. we Włocławku	1. Żychlin, 4½ <i>km</i>  2. Pniewo, 7 <i>km</i>  3. —	1. Żychlin, 4½ <i>km</i>  2. Cukrownia Tomczyn-Żychlin  3. —	1. 1843  2. Sp. akc. W. T. F. C.  3. patrz Dobrzelin	—
63	<b>Trawniki</b>	1. Lubelskie  2. Lubelski  3. w Lublinie	1. Trawniki, ¼ <i>km</i>  2. Trawniki. ¼ <i>km</i>  3. —	1. Trawniki, ¼ <i>km</i>  2. Cukrownia Trawniki  3. na miejscu	1. 1900  2. Sp. akc.  3. 400 000.000	—
64	<b>Tuczno</b>	1. Poznańskie  2. Inowrocławski  3. w Inowrocławiu	1. Jaksice, 4½ <i>km</i>  2. Jaksice, 4½ <i>km</i> (cukrownia połączona szerokotorową koleją ze stacją Jaksice)  3. —	1. Jaksice, 4½ <i>km</i>  2. Cukrownia Tuczno  3. Inowrocław № 54	1. 1884 (1914)  2. Sp. akc.  3. 1 000 000	L. Wichliński, St. Mlicki, A. hr. Poniński G. Holland

<p>1. Skład Zarządu Direction Board of Directors</p> <p>2. Adres Zarządu Adresse de Direction Address of Board of Directors</p> <p>3. Telefon Telephone Telephone</p>	<p>1. Administrator Delegué général Adminlstrator</p> <p>2. Dyrektor Directeur Director</p> <p>3. Szef biura lub buchalter (ew. prokurzyści) Chef de bureau et comptable Office Manager or Book-keeper</p>	<p>Przerób buraków w r. 1922/23 w cent. metr.— Transformation de betteraves par jour en 1922/23 quint met. Daily beet transform. in 1922/23 in quint.</p>	<p>Obszar plantacji w hektarach Surface de plantation en ha Area of plantations in hectares</p> <p>1. w roku 1913/14 2. w roku 1921/22 3. w roku 1922/23</p>	<p>Produkcja cukru w centnarach metr. Production de sucre en quintaux metriques</p> <p>Sugar production in quintals</p> <p>1. w roku 1913/14 2. w roku 1921/22 3. w roku 1922/23</p>	<p>Uwagi Remarques Remarks</p>
<p>1. J. Ks. Radziwiłł A. Kamiński A. Dobrowolski St Benzeł W. Załęski</p> <p>2. Warszawa, Krakowskie Przedmieście № 5 m. 4a</p> <p>3. Tel.: 9-05</p>	<p>1. W. Załęski</p> <p>2. Ig. Sutkowski</p> <p>3. E. Porajski</p>	<p>4000</p>	<p>1. 1.840</p> <p>2. —</p> <p>3. 1.000</p>	<p>1. 38.666</p> <p>2. —</p> <p>3. 8.193</p>	<p>produkuje biały kryształ, suszy wytloki syst. Imperial</p>
<p>1. patrz Dobrzelin</p> <p>2. „ „</p> <p>3. „ „</p>	<p>1. L. Pannenko</p> <p>2. R. Napieralski</p> <p>3. buchalterja w Dobrzelinie</p>	<p>2335</p>	<p>1. 559</p> <p>2. 370</p> <p>3. 483</p>	<p>1. 12.000</p> <p>2. 5.878</p> <p>3. 15.143</p>	<p>produkuje biały kryształ</p>
<p>1. St. Watraszewski (prezes) Fr. Karpiński K. Kwapiszewski</p> <p>2. Warszawa, Elektralna 35</p> <p>3. Tel.: 60-22 (adm.) 91-00 (biuro)</p>	<p>1. Fr. Karpiński</p> <p>2. W. Iwanicki</p> <p>3. J. Jaroszek</p>	<p>4000</p>	<p>1. 1.800</p> <p>2. 480</p> <p>3. 630</p>	<p>Kryształ Żółte Kostki mączki (w. w. 6)</p> <p>1. 31878 5146 172</p> <p>2. 8256 — 208</p> <p>3. 9631 1930 334</p>	<p>produkuje biały kryształ oraz kostki</p>
<p>1. Wł. Wichliński C. Heinecke Z. Smoczyński H. Wenzel</p> <p>2. Cukrownia Tuczno</p> <p>3. Inowrocław № 54 i Złotniki № 13</p>	<p>1. Z Smoczyński (dyr. zarządzaj.)</p> <p>2. —</p> <p>3. J. Gączarzewicz</p>	<p>9000</p>	<p>1. 2.885</p> <p>2. 2.167</p> <p>3. 2.451</p>	<p>w wartości cukru surowego:</p> <p>1. 150.007</p> <p>2. 51.953</p> <p>3. 78.558</p>	<p>produkuje cukier surowy, suszy wytloki</p>

№	Nazwa cukrowni Sucrerie Name of sugar factory	1. Województwo Palatinate 2. Powiat District 3. Zarząd akcyzy L'Administration des impôts et d'accise Excise Board	1. Stacja pocztowa i odległość w <i>km</i> Poste et distance en <i>km</i> Post-office and distance in <i>km</i> 2. Stacja kolejowa i odległość w <i>km</i> Gare et distance en <i>km</i> Railroad Station and distance in <i>km</i> 3. Stacja kolejki dojazdowej i odległość w <i>km</i> Gare de chemin de fer locale et distance en <i>km</i> Narrow gauge Rly Station and distance in <i>km</i>	1. Stacja telegraficzna i odległość w <i>km</i> Télégraphe et distance en <i>km</i> Telegraph and distance in <i>km</i> 2. Skrócony adres telegraficzny Adresse télégraphique Telegraph. address 3. Telefon Telephone	1. Rok zbudowania L'an de construction Year of erection 2. Własność Propriétaire Property of 3. Kapitał zakładowy i akcyjny w Mkp. Capital social mk. pol. Capital Stock and share capital	Skład Rady Nadzorczej Conseil d'Administration Supervising Council
65	<b>Unisław</b>	1. Pomorskie 2. Chełmiński 3. w Toruniu	1. Unisław, na miejscu 2. Unisław, na miejscu 3. —	1. Unisław, na miejscu 2. Cukrownia Unisław 3. Unisław № 1	1. 1884 (1895) 2. Sp. akc 3. 429.600	hr. Pusłowski, hr. Roztworowski, Słaski, Cuntze
66	<b>Wieluń</b>	1. Łódzkie 2. Wieluński 3. w Łodzi	1. Wieluń, 3 <i>km</i> 2. Sieradz, 45 <i>km</i> 3. Wieluń — połączenie z fabryką i st. Zawisna na niem. G. Śląsku	1. Wieluń, 3 <i>km</i> 2. Cukrownia Wieluń 3. Wieluń № 7	1. 1912 2. Sp. akc. 3. 72.800 000	—
67	<b>Wierzchosławice</b>	1. Poznańskie 2. Inowrocławski 3. w Inowrocławiu	1. Wierzchosławice, na miejscu 2. Wierzchosławice, na miejscu 3. —	1. Wierzchosławice, na miejscu 2. Cukrownia Wierzchosławice 3. Gniewkowo № 9	1. 1880 (1911) 2. Sp. akc. 3. 750.000	A. v. Rosenstiel, Ruszczyński, K. Stuebner, A. Kaźmierczak, L. Friedrich, J. Krueger
68	<b>Witaszyce</b>	1. Poznańskie 2. Jarociński 3. w Jarocinie	1. Witaszyce, na miejscu 2. Witaszyce, na miejscu 3. —	1. Witaszyce, na miejscu 2. Cukrownia Witaszyce 3. Jarocin № 6	1. 1897 2. Tow. z ogr. por. 3. 488.500	Zychliński, F. v. Mollard, Carst, Wallmann. Rychłowski, Skarzyński

1. Skład Zarządu Direction Board of Directors  2. Adres Zarządu Adresse de Direction Address of Board of Directors  3. Telefon Telephone Telephone	1. Administrator Delegué général Administrator  2. Dyrektor Directeur Director  3. Szef biura lub buchalter (ew prokurzyści) Chef de bureau et comptable Office Manager or Book-Keeper	Przerób dobowy buraków w r. 1922/23 w cent metr.— l transformation de bet-teraves par jour en 1922/23 quint metr. Daily beet transform. in 1922/23 in quint.	Obszar plantacji w hektarach Surface de plantation en ha Area of plantations in hectares 1. w roku 1913/14 2. w roku 1921/22 3. w roku 1922/23	Produkcja cukru w centnarach metr. Production de sucre en quintaux metriques Sugar production in quintals  1. w roku 1913/14 2. w roku 1921/22 3. w roku 1922/23	Uwagi Remarques Remarks
1. Fr. Kauffmann W. Henatsch hr. v. Alvensleben Cz. Parpart H. Hoffmann  2. Cukrownia Unisław  3. Unisław № 1	1. W. Henatsch (dyrek. zarząd.)  2. —  3. Al. Keñsler	6600	1. 2 531  2. 1.021  3. 1 072	w wartości cukru surowego:  1. 115.082  2. 31.452  3. 30.469	produkuje cukier surowy, suszy wytloki
1. J. Marchwicki (prezes) M. Przeworski J. Landau Wl. Psarski J. Przeworski  2. Warszawa, Trębacka 15  3. Tel.: 6-22	1. M. Przeworski  2. B. Peretjatkowicz  3. A. Wójcicki	3699	1. 942  2. 424  3. 864	Kryształ biały:  1 20.631  2. 4.068  3. 10.259	produkuje kryształ biały
1. L. Lewy B. Sander  2. Cukrownia Wierchosławice  3. Gniewkowo № 9	1. L. Lewy (dyrekt. zarząd.)  2. —  3. B. Sander H. Pfeiffer	12500	1. 2 553  2. 1.851  3. 2.153	w wartości cukru surowego:  1. 109.277  2. 36.774  3. 60.110	produkuje cukier surowy oraz cukier biały, afinowany, suszy wytloki
1. v. Frank Szenic Czarnecki W. Grundmann  2. Cukrownia Witaszyce  3. Jarocin № 6	1. W. Grundmann (dyr. zarząd.)  2. —  3. J. Straube	8250	1. 3.555  2. 2.042  3. 2.082	w wartości cukru surowego:  1. 193.231  2. 37.023  3. 70.462	produkuje cukier surowy, suszy wytloki

№	Nazwa cukrowni Sucrerie Name of sugar factory	1. Województwo Palatinat Palatinate 2. Powiat District District 3. Zarząd akcyzy L'Administration des impôts et d'accise Excise Board	1. Stacja pocztowa i odległość w km Poste et distance en km Post-office and distance in km 2. Stacja kolejowa i odległość w km Gare et distance en km Railroad Station and distance in km 2. Stacja kolejki dojazdowej i odległość w km Gare de chemin de fer locale et distance en km Narrow gauge Rly Station and distance in km	1. Stacja telegraficzna i odległość w km Télégraphe et distance en km Telegraph and distance in km 2. Skrócony adres telegraficzny Adresse télégraphique Telegraph address 3. Telefon Telephone Telephone	1. Rok zbudowania L'an de construction Year of erection 2. Własność Propriétaire Property of 3. Kapitał zakładowy i akcyjny w Mkp. Capital social mk. pol. Capital Stock and share capital	Skład Rady Nadzorczej Conseil d'Administration Supervising Council
69	<b>Włostów</b>	1. Kieleckie 2. Sandomierski 3. w Opatowie	1. Opatów, 6 km 2. Ostrowiec, 23 km 3. —	1. Opatów, 6 km 2. Cukrownia Włostów-Opatów 3. Opatów № 12	1. 1912 2. Sp. akc. 3. 150.000.000	—
70	<b>Wozuczyn</b>	1. Lubelskie 2. Tomaszowski 3. w Zamościu	1. Tomaszów, 18 km 2. Bełżec, 26 km (stosobowa), Uhnów 26 km (towarowa) 3. od Uhnowa dojazdowa: st. towar. i osobowa Łaszczów 11 km, st. towarowa Wozuczyn, cukrownia	1. Tomaszów, 18 km 2. Cukrownia Wozuczyn-Tomaszów 3. —	1. 1912 2. Sp. akc. 3. 480.000.000	—
71	<b>Września</b>	1. Poznańskie 2. Wrzesiński 3. w Gnieźnie	1. Września, na miejscu 2. Września, na miejscu 3. —	1. Września, na miejscu 2. Cukrownia Września 3. Września № 6	1. 1882 (1896) 2. Sp. akc. 3. 2.025.000	I. Żychliński (przewodn.) P. Tschuschke, E. Cegielski, Fr. Czapski, F. Faendrich, C. Albrecht
72	<b>Zakrzówek</b>	1. Lubelskie 2. Janowski 3. Izba Skarbowa w Lublinie	1. Kraśnik, 12 km 2. Wilkołaz, 8 km 3. —	1. Kraśnik, 12 km 2. Cukrownia Zakrzówek-Kraśnik 3. —	1. 1875 2. Sp. akc. 3. 50.000.000	—



<p>1. Skład Zarządu Direction Board of Directors</p> <p>2. Adres Zarządu Adresse de Direction Address of Board of Directors</p> <p>3. Telefon Telephone Telephone</p>	<p>1. Administrator Delegué général Administrator</p> <p>2. Dyrektor Directeur Director</p> <p>3. Szef biura lub buchalter (ew. prokurzyści) Chef de bureau et comptable Office Manager or Book-keeper</p>	<p>Przerób dobowy buraków w r. 1922/23 w cent. metr.—Transformation de betteraves par jour en 1922/23 quint. metr.—Daily beet transform. in 1922/23 in quint.</p>	<p>Obszar plantacji w hektarach Surface de plantation en ha Area of plantations in hectares</p> <p>1. w roku 1913/14 2. w roku 1921/22 3. w roku 1922/23</p>	<p>Produkcja cukru w centnarach metr. Production de sucre en quintaux metriques</p> <p>Sugar production in quintals</p> <p>1. w roku 1913/14 2. w roku 1921/22 3. w roku 1922/23</p>	<p>Uwagi Remarques Remarks</p>
<p>1. M. Ordęga L. Wellisz K. Epstein Z. Zyss L. Pannenko E. Strasburger I. Hołyński</p> <p>2. Warszawa, Królewska 35</p> <p>3. Tel. 59-14 (adm.) 59-18 (biuro)</p>	<p>1. L. Pannenko</p> <p>2. K. Dąbrowski</p> <p>3. S. Rzeźniowiecki</p>	<p>3115</p>	<p>1. 547</p> <p>2. 194</p> <p>3. 408</p>	<p>1. 17012 krysz. biał.</p> <p>2. 4016 krysz. biał. 489 żółt. mączki, 196 cukrzyicy III</p> <p>3. 7522 krysz. biał. 624 kostek, 663 żółt. mączki, 650 cukrzyicy III</p>	<p>produkuje kryształ biały oraz kostki prasowane</p>
<p>1. J. T. Wydźga A. hr. Szeptycki J. Szanecki O. Sobański J. Gliński</p> <p>2. Lublin, ul. 3 Maja № 18 m 7</p> <p>3. —</p>	<p>1. J. Szanecki</p> <p>2. J. Skrowaczewski</p> <p>3. F. Hulewicz K. Pietrzak</p>	<p>2710</p>	<p>1. 1000</p> <p>2. 575</p> <p>3. 764</p>	<p>Kryształu białego</p> <p>1. 14845</p> <p>2. 8219</p> <p>3. 15805</p>	<p>produkuje biały kryształ</p>
<p>1. H. Bruenig St. Lutomski</p> <p>2. Cukrownia Września</p> <p>3. Września № 6</p>	<p>1. H. Bruenig (dyrekt. zarządu)</p> <p>2. —</p> <p>3. F. Stein</p>	<p>9306</p>	<p>1. 4173</p> <p>2. 2197</p> <p>3. 2859</p>	<p>W wartości cukru surowego</p> <p>1 216610</p> <p>2. 49803</p> <p>3. 99290</p>	<p>produkuje cukier surowy, suszy wyfłoki</p>
<p>1. I. Szczeniowski (prezes) K. Sachs E. Sachs H. Aschkenazy</p> <p>2. Warszawa, Hoża 39 m. 25 (przedstawiciel. zarządu)</p> <p>3. Tel. 238 35</p>	<p>1. K. Sachs</p> <p>2. A. Ciszewski</p> <p>3. W. Gaszyński</p>	<p>3400</p>	<p>1. —</p> <p>2. —</p> <p>3. 337</p>	<p>1. —</p> <p>2. —</p> <p>3. 3693</p>	<p>produkuje biały cukier</p>

№	Nazwa cukrowni Sucrerie Name of sugar factory	1. Województwo Palatinat 2. Powiat District 3. Zarząd akcyzy L'Administration des impôts et d'accise Excise Board	1. Stacja pocztowa i odległość w <i>km</i> Poste et distance en <i>km</i> Post-office and distance in <i>km</i> 2. Stacja kolejowa i odległość w <i>km</i> Gare et distance en <i>km</i> Railroad Station and distance in <i>km</i> 3. Stacja kolejki dojazdowej i odległość w <i>km</i> Gare de chemin de fer locale et distance en <i>km</i> Narrow gauge Rly Station and distance in <i>km</i>	1. Stacja telegraficzna i odległość w <i>km</i> Télégraphe et distance en <i>km</i> Telegraph and distance in <i>km</i> 2. Skrócony adres telegraficzny Adresse télégraphique Telegraph. address 3. Telefon Telephon Telephone	1. Rok zbudowania L'an de construction Year of erection 2. Własność Propriétaire Property of 3. Kapitał zakładowy i akcyjny w Mkp. Capital social mk. pol. Capital Stock and share capital	Skład Rady Nadzorczej Conseil d'Administration Supervising Council
73	<b>Zbiersk</b>	1. Łódzkie 2. Kaliski 3. w Kaliszu	1. Stawiszyn, 3 <i>km</i> 2. Kalisz, 18 <i>km</i> 3. Zbiersk, na miejscu	1. Stawiszyn, 3 <i>km</i> 2. Cukrownia Zbiersk-Stawiszyn 3. Zbiersk via Kalisz Stawiszyn	1. 1852 2. Sp. akc. 3. 1.286.250.000	—
74	<b>Zduny</b>	1. Poznańskie 2. Krotoszyński 3. w Jarocinie	1. Zduny, na miejscu 2. Zduny, na miejscu 3. —	1. Zduny, na miejscu 2. Cukrownia Zduny 3. Zduny № 2 i № 5	1. 1881 (1912) 2. Sp. akc. 3. 15.000.000	Wł. Mieczkowski (przewodn.) J. Chosłowski, St. Grabski, Fr. Skrzydlewski, Fr. Rakowski, H. v. Bismarck, H. Henke, I. Fraenkel, G. Schnittkin
75	<b>Żnin</b>	1. Poznańskie 2. Żniński 3. w Gnieźnie	1. Żnin, na miejscu 2. Żnin, na miejscu 3. —	1. Żnin, na miejscu 2. Cukrownia Żnin 3. Żnin № 2 i № 5	1. 1894 2. Tow. z ogr. por. 3. 1.000.000	M. Chłapowski, K. Szyman, B. Brukwicki, Słoma, Smyk, Rust, Hartfiel
76	<b>Żytyń</b>	1. Wołyńskie 2. Rówieński 3. w Łucku	1. Równe, 8 <i>km</i> 2. Równe, 8 <i>km</i> 3. Rzeszuck, 11 <i>km</i>	1. Równe, 8 <i>km</i> 2. Żytyńska Rafinerja — Równe 3. —	1. 1879 2. Sp. akc. 3. 174.000.000	—

<p>1. Skład Zarządu Direction Board of Directors</p> <p>2. Adres Zarządu Adresse de Direction Address of Board of Directors</p> <p>3. Telefon Telephone Te'ephone</p>	<p>1. Administrator Delegué général Administrator</p> <p>2. Dyrektor Directeur Director</p> <p>3. Szef biura lub buchalter (ew. prokurzyści) Chef de bureau et comptable Office Manager or Book-keeper</p>	<p>Przerób dobowy buraków w r. 1922/23 w cent. metr — Transformation de bet-teraves par jour en 1922/23 quint. metr. Daily beet transform. in 1922/23 in quint.</p>	<p>Obszar plantacji w hektarach Surface de plantations en hectares Area of plantations in hectares</p> <p>1. w roku 1913/14 2. w roku 1921/22 3. w roku 1922/23</p>	<p>Produkcja cukru w centnarach metr. Production de sucre en quintaux metriques Sugar production in quintals</p> <p>1. w roku 1913/14 2. w roku 1921/22 3. w roku 1922/23</p>	<p>Uwagi Remarques Remarks</p>
<p>1. St. Świeżawski (prezes) E. Tuszowski W. Wyganowski Dr. L. Nowakowski</p> <p>2. Warszawa, Mokotowska 25</p> <p>3. Tel. 244-00 (adm.) 20-05 (biuro)</p>	<p>1. Dr. L. Nowakowski</p> <p>2. K. Mochliński</p> <p>3. S. Szreder</p>	<p>5000</p>	<p>1. 2713</p> <p>2. 2913</p> <p>3. 3070</p>	<p>Kryształ Rafinada (kostka)</p> <p>1. 18789, 35916</p> <p>2. 12639, 20000</p> <p>3. 22860, 23584</p>	<p>produkuje biały kryształ oraz rafinadę</p>
<p>1. N. Modlibowski I. Chełkowski P. Laschke</p> <p>2. Cukrownia Zduny</p> <p>3. Zduny № 2 i № 5</p>	<p>1. E. Wolff (dyrekt. zarząd.)</p> <p>2. —</p> <p>3. Fr. Fels</p>	<p>8300</p>	<p>1. 2597</p> <p>2. 1404</p> <p>3. 1787</p>	<p>W wartości cukru surowego</p> <p>1. 136567</p> <p>2. 36315</p> <p>3. 72534</p>	<p>produkuje cukier surowy oraz cukier biały, suszy wytloki</p>
<p>1. Szulczewski Gozimirski Tucholka</p> <p>2. Cukrownia Żnin</p> <p>3. Żnin № 2 i № 5</p>	<p>1. Z. Kittel (dyrekt. zarząd.)</p> <p>2. —</p> <p>3. O. Hau</p>	<p>9420</p>	<p>1. 3730</p> <p>2. 2641</p> <p>3. 3218</p>	<p>W wartości cukru surowego</p> <p>1. 212445</p> <p>2. 58160</p> <p>3. 108066</p>	<p>produkuje cukier surowy oraz cukier biały (afinowany), suszy wytloki</p>
<p>1. M. Ordega, I. Pannenko, C. Klarner, E. Natanson, L. Wellisz, M. Wizel, W. Kościelski, I. Hołyński</p> <p>2. Warszawa, Królewska 35</p> <p>3. Tel. 59-14 (adm.) 59-18 (biuro)</p>	<p>1. L. Pannenko</p> <p>2. J. Jarzemski</p> <p>3. Z. Zyss G. Hertz</p>	<p>—</p>	<p>1. —</p> <p>2. —</p> <p>3. —</p>	<p>Rafinada w głowach i kostkach</p> <p>1. 178805</p> <p>2. 10830</p> <p>3. —</p>	<p>wyrabia cukier z melasu sposobem stroncianitowym, rafinerja; głowy i kostki, fabrykacja potazu z odpadków melasu</p>

# Polskie Towarzystwo Elektryczne

**P. T. E.**

Spółka Akcyjna w Warszawie.

Zarząd: Warszawa, Jerozolimska № 71.

Telefony: Dyrekcji 7-74, 50-80. Biura 91-58, 220 77.

**Własne fabryki maszyn i motorów elektrycznych  
w Warszawie i Katowicach.**

**Czynne Działy Towarzystwa:**

**DZIAŁ FABRYCZNY:** produkcja fabryki w Katowicach we wrześniu 1922 r. wyniosła 115 sztuk motorów trójfazowych od 1,5 do 125 HP.

**DZIAŁ WARSZTATOWY:** przebudowa i naprawa maszyn, motorów elektrycznych i transformatorów.

**DZIAŁ INSTALACYJNY:** budowa elektrowni i wykonywanie wszelkich urządzeń elektrycznych prądów silnych.

**DZIAŁ DOSTAW:** sprzedaż hurtowa wszelkich artykułów elektrotechnicznych po cenach fabrycznych.

---

**Zarząd Polskiego Towarzystwa Elektrycznego Spółki Akcyjnej w Warszawie:**

Prezes: JAN JEZIORAŃSKI, Inż. Przemysławiec — Prezes Zarządu Towarzystwa Akcyjnego „Drzewiecki i Jeziorański“.

Wice-prezes: KAZIMIERZ AMBROŻEWICZ, Przemysławiec — Dyrektor fabryki i odlewni żelaza w Warszawie.

Dyrektor Zarządzający: TOMASZ RUŚKIEWICZ — Dyplomowany Inż. Elektrotechnik.

STEFAN BENZEF, Prezes Zarządu Banku dla Handlu i Przemysłu w Warszawie; PIOTR DRZEWIECKI, Inż. Przemysławiec — b. Prezydent m. stoł. Warszawy; CZESŁAW KLARNER, inż. — Dyrektor Banku Handlowego w Warszawie; WACŁAW WANKOWICZ, Inż. Dyr. Zarządu Banku dla Handlu i Przem. w Warszawie.

Dyrektor techniczny: Inż. KONSTANTY ŻÓRAWSKI, Profesor Politechniki w Warszawie.

**Rada Naczelna Polskiego Przemysłu Cukrowniczego.  
Conseil Superieure de l'Industrie Sucrière Polonaise.  
Head Council of the Polish Sugar Industry.**

*Prezes:* Alfred Chłapowski (biura: Warszawa, Chmielna 2, Tel. 247-39. Poznań, Skarbowa 16, Tel. 22-52, 22-72).

*Wice-Prezes:* Jan Zagleniczny (biura w Warszawie: Krakowskie - Przedmieście 7, Tel. 84-99 i Mazowiecka 13, Tel. 45-25).

*Członkowie Zarządu:* Ludwik Pannenko, Edward Natanson, T. Drzażdżyński, Zygmunt Kittel, L. Lewy, Ernest Habicht.

*Zastępcy:* Paweł Jarnuszkiewicz, Michał Lubiński, Bolesław Soplica, Józef Zychliński, Maks Nord, Schander, Stanisław Rychłowski, Stanisław Kremer.

*Sekretarz Generalny:* Wiktor Osten-Sacken.

---

**Związek Zawodowy Cukrowni b. Królestwa Polskiego.  
Union professionnelle des Sucreries d'ancien Royaume de Pologne.  
The Professional Association of the Sugar Factories of the former  
Kingdom of Poland.**

*(Biura:* Krakowskie-Przedmieście 7. Tel.: 84 99, 55-43, 111-14, 57 07, 304 30, 22 72 i Mazowiecka 13, Tel.: 45-25, 54-01, 73-20. Adres telegraficzny: „Cukro-związek“.

*Prezes:* Jan Zagleniczny (Tel.: 84-99 i 45-25).

*Wice Prezesi:* Paweł Jarnuszkiewicz i vacat

*Członkowie Zarządu:* Feliks Bogatko, Michał Lubiński, Edward Natanson, Stefan Świeżawski, Ludwik Pannenko, Stanisław Watraszewski, Leon Nowakowski.

*Komisja Rewizyjna:* Władysław Braunstein, Michał Ordega, Lucjan Rozmanit, Marjan Sokołowski, Władysław Żórawski.

*Dyrektor Związku:* Bolesław Soplica (Telefon 84-99).

**Delegacja Nasienna Z. Z. C. K. P.  
Comission pour le developpement de la culture des semences  
à betterave.  
Seed Delegation.**

*Przewodniczący:* Michał Lubiński.

*Sekretarz:* Zygmunt Przyrembel.

**Centralne Laboratorium Cukrownicze.**  
**Laboratoire Centrale de l'Industrie Sucrière.**  
**Central Sugar Laboratory.**

(Warszawa, Krakowskie-Przedmieście 7 m. 18, Tel.: 304 30).

*Dyrektor Laboratorium:* Tadeusz Śliwiński.

Redakcja czasopisma „Gazeta Cukrownicza”.  
Redaction de „Gazeta Cukrownicza”.  
Editor of the „Gazeta Cukrownicza”.

(Warszawa, ul. Mazowiecka 13 m. 7, Tel.: 73 20).

*Redaktor:* Zygmunt Przyrembel.

**Związek Kierowników Cukrowni Rzeczypospolitej Polskiej.**  
**Association des Directeurs des Sucreries de la Republique Polonaise.**  
**Board of Managers of the Sugar Factories of the Republic of Poland.**

*Prezydjum: Przewodniczący:* Leon Nowakowski.

*Członkowie:* Paweł Jarnuszkiewicz, Feliks Bogatko, Władysław Psarski (junior), Zygmunt Kittel.

*Sekretarz:* Zygmunt Przyrembel.

**Koło Techników Cukrowników.**  
**Cercle des Techniciens de Sucrerie.**  
**Sugar Technicians Association.**

w Warszawie.

*Przewodniczący:* Leon Nowakowski.

*Wice Przewodniczący:* prof. Kazimierz Smoleński i Tadeusz Śliwiński.

*Sekretarze:* Zygmunt Przyrembel, Konstanty Axamitowski.

**Adresy Zarządów i Biur Cukrowni w Warszawie.**

**Adresses des Directions et des Bureaux des sucreries à Varsovie.**  
**Addresses in Warsaw of Boards and Offices of Sugar Factories.**

Borowiczki i Choceń: Wierzbowa 11, Tel.: 61-96.

Brześć Kujawski: Mokotowska 25, Tel.: 244-00 (administrator), 20-05.

Chełmca: Matejki 10, Tel.: 29 62.

Cielce i Krasiniec: Boduena 1, Tel.: 61.

Czersk i Michałów: Elektoralna 7, Tel.: 11-04.

Częstocice i Włostów: Królewska 35, Tel.: 59-14 (administrator), 59-18.

Dobre: Warecka 9, Tel.: 9-73.

Elżbietów: Czackiego 3, Tel.: 154-74 i 285-45.

Warszawskie Tow. Fabryk Cukru: cukrownie: Dobrzelin, Izabelin, Łanięta, Marja, Model, Ostrowy, Tomczyn: Krakowskie-Przedmieście 7, Tel.: 79-45 (administrator), 91-74, 6-39.

Garbów, Lublin, Nieledeu: Mokotowska 25, Tel.: 69-08 (administrator), 20-05, prywatny p. St. Świeżawskiego: 9-37.

Zbiersk: Mokotowska 25, Tel.: 244 00 (administrator), 20-05, prywatny p. L. Nowakowskiego: 117-56.

Gostawice: Zgoda 15, Tel.: 224-16.

Guzów: Senatorska 42, Polski Bank Przemysłowy, Tel.: 164-03.



Józefów, Młynów, Wieluń: Trębacka 15, Tel.: 6-22, 6-23.  
Konstancja: Czackiego 15/17, Tel.: 31-82.  
Korzec: Krakowskie-Przedmieście 17 (biuro spad. hr. J. Potockiego), Tel.: 19-55.  
Łyszkowice: Czackiego 15/17, Tel.: 31-82.  
Ostrowite: Sewerynow 5, Tel.: 189-11.  
Rytwiany: Ś-to Krzyska 33, Tel. 272-24.  
Strzelce: Koszykowa 59 m. 7, (p. Hugo Ernst), Tel.: 210-00.  
Strzyżów: Senatorska 42, Polski Bank Przemysłowy, Tel.: 164-03.  
Szpanów: Krakowskie Przedmieście 5 m. 4a, Tel.: 9-05.  
Trawniki: Elektoralna 35 (p. Fr. Karpiński, Tel.: 60-22), biuro 91-00.  
Woźuczyn: Hoża 49 (p. O. Sobański, Tel.: 187-77).  
Zakrzówek: Hoża 39 m. 25, Tel.: 238-35.

Pozostałe cukrownie Zarządów i Biur w Warszawie nie mają.

**Związek Zachodnio-Polskiego Przemysłu Cukrowniczego  
(w Poznaniu).**

**Association des Fabricants de Sucre de la Pologne Occidentale  
à Posnanie.**

**Association of Sugar Manufacturers of Western Poland in Poznan.**

Poznań, ul. Skarbowa 16. Tel.: 13-02, 22-52, 22-72.

Adres telegraficzny: Cukropol.

*Prezydent:* Alfred Chłapowski.

*Wice-Prezydent:* Józef Żychliński.

*Wydział Związku:* M. Nord, H. Jacobson, Z. Kittel, L. Nehring, W. Henatsch,  
K. Esden-Tempski, L. Lewy, St. Karłowski, G. Holland, Cz. Krzymuski.

*Dyrekcja Związku:* W. Thiel, T. Drzażdżyński.

**Ekspozytura Związku Zach. Polsk. Przem. Cukrowniczego  
w Warszawie.**

**Association des Fabricants de Sucre de la Pologne Occidentale,  
Succursale à Varsovie.**

**Warsaw Office of the Association of Sugar Factories of Western  
Poland.**

Warszawa, ul. Chmielna 2. Tel.: 247-39.

*Szef Ekspozytury:* St. Rychłowski.

**Bank Cukrownictwa.**

**Banque de l'Industrie Sucrière.**

**Sugar Industry Bank.**

Poznań, ul. Sew. Mielżyńskiego 2. Tel.: 12-70, 36-48, 54 06.

Adres telegraficzny: Bacukro.

*Rada Nadzorcza:* 1. Dr. Alfred Chłapowski, poseł na Sejm, obywatel ziemski z Bonikowa, prezes, 2. Stanisław Karłowski, obywatel ziemski z Szelejewa, zastępca prezesa, 3. Dr. Leopold Levy, właściciel fabryki w Inowrocławiu, 4. Józef Żychliński, obywatel ziemski z Gorazdowa, prezydent Ziemstwa Kredytowego w Poznaniu, 5. Wiesław Tuchołka, obywatel ziemski z Marcinkowa Dolnego, 6. Jan Zagłeniczny, prezes Związku Cukrowni b. Królestwa Polskiego w Warszawie, 7. Stanisław

Turno, obywatel ziemski z Objezierza, 8. Maksymiljan Nord, dyrektor cukrowni w Opalenicy, 9. Dr. Hans Bruno Büttner, dyrektor cukrowni w Miejskiej Górcie, 10. Ernst Fischer von Mollard, obywatel ziemski z Góry, 11. Len Żółtowski, poseł na Sejm, obywatel ziemski z Niechanowa, 12. Dobrogost Lossow, obywatel ziemski z Grabonoga, 13. Dr. Hermann Jacobsohn, dyrektor cukrowni w Chełmży, 14. Zygmunt Smoczyński, dyrektor cukrowni w Tucznie, 15. Jan Donimirski, obywatel ziemski z Małej Kołudy, 16. Dr. Bolesław Brodnicki, obywatel ziemski z Wielkiej Kołudy, 17. Bernard Sypniewski, obywatel ziemski ze Skoraszewic, radca Ziemstwa Kredytowego, 18. Stefan Lutomski, obywatel ziemski z Grzybowa, 19. Gustaw Holland, generalny dyrektor cukrowni w Janikowie, 20. Edward Natanson, prezes zarządu cukrowni w Warszawie, 21. Paweł Jarnuszkiewicz, prezes zarządu cukrowni z Warszawy, 22. Rodryg Dunin, obywatel ziemski z Granówka, 23. Dr. Janusz Chosłowski, obywatel ziemski z Czarnego Sadu, 24. Dr. Wilhelm Henatsch, dyrektor cukrowni w Unisławiu.

*Wydział Pracy:* 1. Dr. Alfred Chłapowski, poseł na Sejm, obywatel ziemski z Bonikowa, 2. Józef Żychliński, prezydent Poznańskiego Ziemstwa Kredytowego, obywatel ziemski z Gorazdowa, 3. Stanisław Turno, obywatel ziemski z Objezierza, 4. Stanisław Karłowski, obywatel ziemski z Szelejewa, 5. Paweł Jarnuszkiewicz, prezes zarządu cukrowni z Warszawy, 6. Edward Natanson, prezes zarządu cukrowni z Warszawy, 7. Jan Zagleńniczny, prezes Związku Cukrowni b. Królestwa Polskiego w Warszawie, 8. Bolesław Soplica, dyrektor Związku Zawodowego Cukrowni b. Królestwa Polskiego w Warszawie, 9. Maks Kuczyński z Berlina, 10. Gustaw Holland, generalny dyrektor cukrowni w Janikowie, 11. Dr. Leopold Levy, właściciel fabryki w Inowrocławiu.

*Zarząd:* Zygmunt Rychłowski, Leon Brzeski, Bolesław Mikulski i Karol Pluciński, jako zastępcza członków zarządu.

#### **Związek Małopolskich Cukrowni.**

**Association des Fabricants de Sucre de la Petite Pologne à Lwow.**

**Association of Sugar Factories of Little-Poland in Lwow.**

(Lwów, ul. Bielowskiego 6).

*Prezes:* Ernest Habicht. *Wice-Prezes:* Stanisław Kremer. *Członek Zarządu:* Władysław Żeleński.

**Biuro Sprzedaży Związku Małopolskich Cukrowni.**

**Bureau de Vente de l'Association des Fabricants de Sucre  
de la Petite Pologne**

**Sale Office of the Sugar Factories of Little-Poland.**

(Lwów, ul. Bielowskiego, 6).

*Przewodniczący:* Stanisław Kremer. *Zawiadowcy:* Ernest Habicht,  
i Władysław Żeleński. *Dyrektor:* Eugenjusz Wilczek

**Adresy Zarządów i Biur Cukrowni we Lwowie i Krakowie.**

**Adresses des Directions et des Bureaux des Sucreries à Leopold  
et Cracovie**

**Addresses in Lwow and Krakow of Boards and Offices  
of Sugar Factories.**

*Chodorów:* Lwów, ul. Bielowskiego 5. Tel.: 5 70

*Chybie:* Kraków, Bank Hypoteczny, Tel.: 7.

Towarzystwo Wzajemnych Ubezpieczeń Cukrowni w Polsce.  
Société des Assurances Mutuelles des Sucrieries en Pologne.  
Sugar Factories Mutual Insurance Association of Poland.

Warszawa, Krakowskie-Przedmieście 7, m. 19. Tel. 33 70.

**Rada Zarządzająca.** Alfred Chłapowski, Jan Zagleniczny, Ignacy Szczeniowski, Paweł Jarnuszkiewicz, Stanisław Watraszewski, Feliks Bogatko, Franciszek Karpiński, Aleksander Neuman, Hans Bittner, Władysław Psarski (junior), Stanisław Rychłowski, Hipolit Liciński, Czesław Krzymuski.

**Komitet Nadzorczy.** Ignacy Szczeniowski, Alfred Chłapowski, Jan Zagleniczny.  
**Prezydjum.** *Prezes:* Ignacy Szczeniowski. *Wice-Prezesi:* Alfred Chłapowski i Jan Zagleniczny.

*Dyrektor biura:* Kazimierz Broniewski.

---

Centralny Związek Polskiego Przemysłu, Górnictwa,  
Handlu i Finansów.

Union Centrale Polonaise de l'Industrie, des Mines, du Commerce  
et des Finances.

Central Union of Polish Industry, Mines, Commerce and Finances.

Warszawa, ul. Chmielna 2.

Adres telegraficzny: „Lewiatan“. Telefony: Ogólny 62-59, Sekretariat 279-67, Wydział Ekonomiczny i Wydział Komunikacyjny 410-00, Wydział Grup Zawodowych 44-27, Wydział Pracy i Wydział Prawny 157-81, Redakcja i Administracja „Przeglądu Gospodarczego“ 26-54.

**Prezydjum Rady Centralnego Związku.** *Prezes Rady:* Władysław Kiślański. *Wice-Prezesi:* Stanisław Gustaw Brun, Bogusław Herse, Tadeusz Epstein, Stanisław Karpiński, Jan Jeziorański, Andrzej ks. Lubomirski, Stanisław Pernaczyński, Tadeusz Popowski, Maurycy Poznański, Maciej Rogowski, Stanisław Skarbiński, Teodor Weinschenck, Jan Zagleniczny, Jan Zarański, Jerzy Zdziechowski.

**Prezydjum Zarządu Centralnego Związku.** *Prezes:* Władysław Kiślański. *Wice-Prezesi:* Stanisław Natanson, Tadeusz Popowski, Tadeusz Sułowski.

**Dyrekcja Centralnego Związku.** *Dyrektor Naczelny:* Andrzej Wierzbicki (Telefon: 279-67). *Dyrektor:* J. Łempicki (Tel.: 319-67). *Wice-Dyrektor:* J. Hołyński (Tel.: 226-03).

*Przedstawiciel Związku Cukrowni b. Królestwa Polskiego w Prezydjum Rady Centralnego Związku:* Jan Zagleniczny (Tel.: 189-11, 84-99, 45-25).

*Przedstawiciele Związku Cukrowni b. Królestwa Polskiego w Radzie Centralnego Związku:* Tadeusz Fudakowski, Paweł Jarnuszkiewicz, Michał Lubiński, Edward Natanson, Ludwik Pannenko, Stefan Świeżawski, Stanisław Watraszewski, Jan Zagleniczny.

*Przedstawiciel Związku Cukrowni b. Królestwa Polskiego w Zarządzie Centralnego Związku:* Ludwik Pannenko (Tel.: 272-04, 79 45, 59 14).

---

## Przemysł cukrowniczy Rzeczypospolitej Polskiej.

Przed wojną, na dzisiejszym terenie Rzeczypospolitej Polskiej, było 88 cukrowni, które, mając 173 000 hektarów plantacji buraczanej, produkowały 556 900 tonn cukru rocznie. Według poszczególnych dzielnic Polski, dzisiaj zjednoczonych, produkcja cukru (jako przeciętna z trzech lat przedwojennych) przedstawiała się w sposób następujący (w wartości cukru białego):

1) b. Królestwo Polskie, łącznie z Kresami Wschodnimi	59	cukrowni	=	87 090 ha	=	255 159 t. cukru
				plantacji buraczanej		
2) Wielkopolska	26	„	=	79 896 ha	=	288 326 <sup>1)</sup> t. cukru
				plantacji buraczanej		
3) Małopolska	3	„	=	6 008 ha	=	13 494 t. cukru
				plantacji buraczanej		
Łącznie 88 cukrowni			=	172 994 ha	=	556 979 t. cukru
				plantacji buraczanej		

Wojna wszechświatowa, krwawe momenty której rozgrywały się na obszarach b. zaboru austriackiego i rosyjskiego, a następnie najście dzikich hord bolszewickich — wywarły na całe życie gospodarcze wszystkich dzielnic Polski wpływ wysoce niszczący, w wyniku czego przemysł cukrowniczy znalazł się w roku 1920, w przededniu prawie rozpoczęcia kampanji cukrowniczej, w fazie poważnego przesilenia. Pierwszym okresem fabrykacyjnym polskiego przemysłu cukrowniczego, w którym życie zaczęło bić tętnem o tyle o ile normalnem, był okres 1921/22 r. Rezultaty tego okresu, jak również i następnego, t. j. roku 1922/23, w świetle liczb ścisłych, przedstawiają się następująco:

<sup>1)</sup> Według wydawnictwa Związku Zachodnio-Polskiego Przemysłu Cukrowniczego: „Przemysł Cukrowniczy Zachodniej Polski“ — liczba ta wynosi 312938 tonn.

*Okres fabrykacyjny 1921/22 r.*

1) b. Królestwo Polskie, łącznie z Kresami Wschodnimi	41	cukrowni	=	27 658 ha	=	48 250 tonn cukru pl. bur.
2) Wielkopolska	24	„	=	52 617 ha	=	98 448 tonn cukru pl. bur.
3) Małopolska	3	„	=	1 912 ha	=	4 194 tonn cukru pl. bur.
<hr/>						
Łącznie 68 cukrowni = 82 187 ha = 150 892 tonn cukru						

*Okres fabrykacyjny 1922/23 r.*

1) b. Królestwo Polskie, łącznie z Kresami Wschodnimi	44	cukrownie	=	45 969 ha	=	98 500 tonn cukru pl. bur.
2) Wielkopolska	24	„	=	58 825 ha	=	162 647 tonn cukru pl. bur.
3) Małopolska	3	„	=	3 159 ha	=	7 200 tonn cukru
<hr/>						
Łącznie 71 cukrowni = 107 953 ha = 268 347 tonn cukru pl. bur.						

Z powyższych zestawień widzimy, że w roku 1922, przyrost plantacji buraczanych, w stosunku do roku ubiegłego, wynosił 31,35%, przyrost zaś produkcji cukru — 77,8%. Porównawszy zaś plantacje oraz produkcję cukru roku 1922/23 (ostatniego) z liczbami przedwojennymi, otrzymamy stosunek następujący: plantacje buraczane roku 1922 stanowiły 62,41% obszaru plantacji przedwojennego, wytwórczość zaś przemysłu cukrowniczego w roku 1922/23 dosięgła prawie 50% wytwórczości cukru z przed wojny.

Zwrócić należy uwagę na zdolność eksportową polskiego przemysłu cukrowniczego. W okresie 1921/22 roku Polska wywozła zagranicę 30—40 tysięcy tonn cukru, w okresie 1922/23 roku (ostatnim) wywiezione będzie, stosownie do porozumienia z Ministerstwem Skarbu, jako ilość w danym okresie zbędna dla spożycia wewnętrznego, 95 tysięcy tonn cukru. Po doprowadzeniu wytwórczości do normy przedwojennej przemysł cukrowniczy polski będzie mógł eksportować zagranicę 250 — 300 tysięcy tonn cukru rocznie.

A że ilości przedwojenne długo nie każą na siebie czekać widzimy stąd, że w jednym tylko okresie 1922/23 r., jak to wyżej stwierdziliśmy ścisłymi liczbami, cukrownictwo polskie powiększyło swą wytwórczość o 77,8%.

### L'industrie sucrière de la Pologne.

Avant la guerre sur tout le territoire de la République Polonaise il y avait 88 sucreries, qui transformaient la betterave à sucre d'une surface emblavée égale à 173 000 hectares et dont la production annuelle s'élevait à 556 900 tonnes. La production de sucre dans les diverses parties de la Pologne, au-

jourd'hui unifiées (moyenne de derniers ans d'avant-guerre) se présentait en chiffres, comme suit:

	Nombre de sucreries	Surface em- blavée (ha)	Production de sucre (tonnes métriques)
Ancien Royaume de Pologne	59	87 090	255 159
Pologne Occidentale (Grande Pologne)	26	79 896	288 326 *)
Petite Pologne (Galicie)	3	6 008	13 494
Total:	88	172 994	556 979

La guerre mondiale et plus tard l'invasion bolcheviste, dont les sanglants épisodes se sont déroulés sur les plaines d'ancien Royaume de Pologne et de Galicie, avait entraîné un désastre complet de la vie économique de toutes les parties de la Pologne. En conséquence, l'industrie sucrière polonaise se trouva en 1920, presque à la veille de la campagne, dans une situation très difficile. Alors, c'est seulement l'année 1921/22, qu'il faut considérer comme la première normale période de fabrication. Les résultats du travail de sucreries polonaises dans cette année, ainsi que dans la campagne suivante de 1922/23, apparaissent du tableau ci dessus:

*Campagne 1921-1922.*

	Nombre de Sucreries	Surface em- blavée (ha)	Production de sucre (tonnes métriques)
Ancien Royaume de Pologne	41	27 658	48 250
Pologne Occidentale (Grande Pologne)	24	52 617	98 448
Petite Pologne (Galicie)	3	1 912	4 194
Total:	68	82 187	150 892

*Campagne 1922-1923.*

	Nombre de Sucreries	Surface em- blavée (ha)	Production de sucre (tonnes métriques)
Ancien Royaume de Pologne	44	45 969	98 500
Pologne Occidentale (Grande Pologne)	24	58 825	162 647
Petite Pologne (Galicie)	3	3 159	7 200
Total:	71	107 953	268 347

Comme on le voit, dans l'année 1922, la surface de plantation, en comparaison avec l'année précédente, s'accrut à 31,35 %, la production de sucre — à 77,8 %. En comparaison avec des données statistiques d'avant guerre les emblavements de betterave en 1922 étaient égales à 62,41 % et la production de sucre en 1922/23 — à 50 % des emblavements et de la production d'avant guerre.

\*) D'après de publication de l'Association des Fabricants de Sucre de la Pologne Occidentale: „L'industrie sucrière de la Pologne Occidentale“ — 312 938 tonnes métriques.



Le problème de la possibilité d'exportation de sucre et son expansion ultérieure se présente comme suit: dans la période 1921/22 la Pologne a exporté aux marchés étrangers 30 à 40 milles tonnes de sucre; dans la période 1922/23, conformément à la décision du Ministère des Finances, il sera exporté comme la quantité superflue pour la consommation intérieure — 95 milles tonnes de sucre. Après avoir amené la production sucrière polonaise à la hauteur d'avant-guerre—la Pologne pourra exporter aux marchés étrangers 250 - 300 milles tonnes de sucre.

Et comme la production sucrière dans la période de 1922/23 s'accrut de 77,8%, il faut espérer que la Pologne pourra atteindre bientôt les quantités de production d'avant guerre.

### The Sugar Industry of Poland.

Before the World's war there were, on the territory of the present Polish Republic, 88 sugar factories, with a beet-plantation area of 173 000 hectares, manufacturing 556 900 metric tons of sugar.

The average sugar production for the three pre-war years for each of the sections of Poland, at present unitet, was as follows:

#### *Pre-War Sugar Crop.*

SECTION	Number of Factories	Beet plantations in hectares	Sugar manufactured in m. tons
Congress Poland and Eastern Borders (formerly under Russian dominion)	59	87 090	255 159
Great-Poland (formerly under German dominion)	26	79 896	288 326*)
Little Poland (formerly under Austrian dominion)	3	6 008	13 494
Total:	88	172 994	556 979

The World's war, with its bloody encounters that were contended on the Polish territories of Austria and Russia, followed shortly by the invasion of wild bolshevist hords, most disastrously affected the economic life in all sections of Poland. In consequence, the sugar industry found itself in a very critical position. The first period during which the Polish sugar industry operated under appreciably normal conditions was that of 1921/21. The results attained during that year as well as in 1922/23 were as follows:

#### *Beet-Sugar Crop for 1921/22.*

SECTION	Number of Factories	Beet plantations in hectares	Sugar manufactured in m. tons
Congress Poland and Eastern Borders	41	27 658	48 250
Great-Poland	24	52 617	99 448
Little-Poland	3	1 912	4 194
Total:	68	82 187	150 892

\*) According to the „Sugar Industry of Western Poland“ pamphlet published by the Association of Sugar Factories of Western Poland, this figure amounts to 312 938 m. tons.

*Beet-Sugar Crop for 1922/23.*

SECTION	Number of Factories	Beet plantations in hectares	Sugar manufactured in m. tons
Congress Poland and Eastern Borders	44	45 969	98 500
Great-Poland	24	58 825	162 647
Little-Poland	3	3 159	7 200
Total:	71	107 953	268 347

The above tables indicate that in comparison with the preceding year, the area planted in 1922 had enlarged by 31,35% while the sugar output increased by 77,8%. In comparing the area planted and sugar production for 1922/23 with pre-war figures the following will be received: the area of beet-plantations in 1922 equalled 62,41% that of the pre war area, while the production of sugar in 1922/23 approached to nearly 50% the quantity manufactured before the war.

As regards the export possibilities of the Polish sugar industry, during the year 1921/22 Poland exported between 30 and 40 000 metric tons of sugar, while in agreement with the arrangements made with the Ministry of Finance, the export for 1922/23 will amount to 95 000 m. tons, which quantity represents the surplus over home consumption. Upon bringing the production to a pre-war standard, the sugar industry will be in position to export from 250 to 300 000 m. tons of sugar yearly.

The above proven fact that the sugar output was increased during one year (1922/23) by 77,8%, gives ample grounds to presume that it will not be long before Poland's sugar industry will attain pre-war production levels.

### Spis cukrowni Rzeczypospolitej Polskiej.

W czasie nadchodzącej kampanji 1923/24 r. będą czynne następujące cukrownie:

1) w Województwie Warszawskiem: Borowiczki, Brześć Kujawski, Chełmca, Chocień, Ciechanów, Czersk, Dobre, Dobrzelin, Guzów, Izabelin, Józefów, Konstancja, Krasiniec, Łanięta, Łyszkowice, Marja, Michałów, Model, Ostrowite, Ostrowy, Strzelce, Tomczyn. (Łącznie 22 cukrownie).

2) w Województwie Łódzkim: Cielce, Gosławice, Leśmierz, Młynów, Wieluń, Zbiersk. (Łącznie 6 cukrowni).

3) w Województwie Kieleckim: Częstocice, Łubna, Rytwiany, Włostów. (Łącznie 4 cukrownie).

4) w Województwie Lubelskim: Elżbietów, Garbów, Klemensów, Lublin, Milejów, Nieledeń, Opole, Rejowiec, Strzyżów, Trawniki, Woźuczyn, Zakrzówek. (Łącznie 12 cukrowni).

5) w Województwie Wołyńskim: Babino-Tomachowo, Karwice Ozierany (Mizocz), Korzec, Szpanów, Żytyń. (Łącznie 5 cukrowni).

6) w Województwie Lwowskim: Chodorów, Przeworsk. (Łącznie 2 cukrownie).

7) w Województwie Śląskim: Chybie (1 cukrownia).

8) w Województwie Poznańskim: Gniezno, Gostyń, Janikowo (Kujawy), Kościan, Kruszwica, Mątwy, Miejska Górka, Nakło, Niezychowo, Opalenica, Pakość, Środa. Szamotuły, Tuczno, Wierzchosławice, Witaszyce, Września, Zduny, Żnin. (Łącznie 19 cukrowni).

9) w Województwie Pomorskiem: Chełmża, Mełno, Pelplin, Świecie, Unisław. (Łącznie 5 cukrowni).

A zatem, w całej Rzeczypospolitej Polskiej 76 cukrowni. Większa część cukrowni, położonych w Województwach: Warszawskim, Łódzkim, Kieleckim, Lubelskim i wszystkie cukrownie Województw: Lwowskiego i Śląskiego — posiadają rafinerje oraz oddziały do wyrobu cukru kostkowego. Cukrownia Żytyń, w Województwie Wołyńskim, posiada rafinerję oraz urządzenie do produkowania cukru z melasu.

### Liste des fabriques de sucre de la Republique Polonaise.

Dans la campagne 1923/24 les sucreries ci enumerées seront en activité:

1) Palatinat de Varsovie: Borowiczki, Brześć Kujawski, Chełmca, Choczeń, Ciechanów, Czersk, Dobre, Dobrzelin, Guzów, Izabelin, Józefów, Konstancja, Krasiniec, Łanięta, Łyszkowice, Marja, Michałów, Model, Ostrowite, Ostrowy, Strzelce, Tomczyn. (Total 22 sucreries).

2) Palatinat de Łódź: Cielce, Gosławice, Leśmierz, Młynów, Wieluń, Zbiersk (Total 6 sucreries).

3) Palatinat de Kielce: Częstocice, Łubna, Rytwiany, Włostów (Total 4 sucreries).

4) Palatinat de Lublin: Elżbietów, Garbów, Kłemensów, Lublin, Milejów, Niele dew, Opole, Rejowiec, Strzyżów, Trawniki. Wożuczyn, Zakrzówek (Total 12 sucreries).

5) Palatinat de Wołyń: Babino-Tomachowo, Karwice-Ozierany, (Mizocz), Korzec, Szpanów, Żytyń (Total 5 sucreries).

6) Palatinat de Lwów (Lópol): Chodorów, Przeworsk (Total 2 sucreries).

7) Palatinat de Śląsk (Silésie): Chybie (1 sucrerie).

8) Palatinat de Poznań (Posnanie): Gniezno, Gostyń, Janikowo (Kujawy), Kościan, Kruszwica, Mątwy, Miejska Górka, Nakło, Niezychowo, Opalenica, Pakość, Sroda, Szamotuły, Tuczno, Wierzchosławice, Witaszyce, Września, Zduny, Żnin (Total 19 sucreries).

9) Palatinat de Pomorze (Poméranie): Chełmża, Mełno, Pelplin, Świecie, Unisław (Total 5 sucreries).

Alors, dans toute la Republique Polonaises — 76 sucreries. La plus grande partie de sucreries, situées dans les Palatinats de: Varsovie, Lodz, Kielce, Lublin et toutes les fabriques existants dans les Palatinats de Lwów et Śląsk possèdent de raffineries. La sucrerie de Żytyń possède a côté d'une raffinerie un etablissement pour la production de sucre de mélasse.

### Sugar Factories in Poland.

The following sugar factories will be active during the oncoming campaign (1923/24):

1) Warsaw Palatinate: Borowiczki, Brześć Kujawski, Chełmca, Choczeń, Ciechanów, Czersk, Dobre, Dobrzelin, Guzów, Izabelin, Józefów, Konstancja, Krasiniec. Łanięta, Łyszkowice, Marja, Michałów, Model, Ostrowite, Ostrowy, Strzelce, Tomczyn (total 22 sugar factories).

2) Lodz Palatinate: Cielce, Gosławice, Leśmierz, Młynów, Wieluń, Zbiersk (total 6 sugar factories).

3) Kielce Palatinate: Częstocice, Łubna, Rytwiany, Włostów, (total 4 sugar factories).

4) Lublin Palatinate: Elżbietów, Garbów, Kłemensów, Lublin, Milejów, Nielewów, Opole, Rejowiec, Strzyżów, Trawniki, Wozuczyn, Zakrzówek, (total 12 sugar factories).

5) Volhynia Palatinate: Babino Tomachowo, Karwice Ozierany (Mizocz), Korzec, Szpanów, Żytyń (total 5 sugar factories).

6) Lwow Palatinate: Chodorów, Przeworsk (total 2 sugar factories).

7) Silesia Palatinate: Chybie (1 sugar factory).

8) Poznań Palatinate: Gniezno, Gostyń, Janikowo (Kujawy), Kościan, Kruszwica, Mątwy, Miejska Górka, Nakło, Niezychowo, Opalenica, Pakość, Środa, Szamotuły, Tuczno, Wierzchosławice, Witaszyce, Września, Zduny, Żnin (total 19 sugar factories).

9) Pomerania Palatinate: Chełmża, Melno, Pelplin, Świecie, Unisław (total 5 sugar factories).

This gives a total 76 sugar factories for the whole of the Republic of Poland. The majority of the factories are located in the following Palatinates: Warsaw, Lodz, Kielce and Lublin. All the sugar factories in the Lwow and Silesia Palatinates have refineries and departments for the manufacture of cubesugar. The factory in Żytyń in the Volhynia Palatinate is equipped with a refinery and appliance for the production of sugar from molasses.

**Rury** żelazne, miedziane i mosiężne, **narzędzia** ogrodnicze, rzemieślnicze, precyzyjne, **kosy** Schroeckenfuxa ze znakiem: „**mała kosa**“, **okucia** do drzwi i okien, kuźnie i **wentylatory** „Champion“, **wciągi** Bei Bolzani, dźwigniki, **tygle** ogniotrwałe, szklark, **ścier** polecają:

**Krzysztof Brun i Syn**

w Warszawie, plac Teatralny.

Rok założenia 1794.

**Zestawienie niektórych miar i wag.**  
**Table comparative des unités de mesure et de poids.**  
**Comparative table of measures and weights.**

**Miary długości.**

- 1 *m* = 10 *dm* = 100 *cm* = 1000 *mm*.  
 1 *m* = 1,4061 arszyna = 3,2809 stóp angielskich v. rosyjskich = 8,472 stóp nowopolskich.  
 1 *Km* = 1000 *m* = 0,937 wiorsty.  
 1 Jard (angielski) = 3 stopy angielskie = 36 cali angielskich = 0,91438 *m*.  
 1 Mila (angielska) = 1760 jardów = 1609,3149 *m*.  
 1 sażen' = 3 arszynom = 7 stopom = 2,133 *m*.  
 1 arszyn = 16 werszkom = 28 calom = 0,71 *m*.  
 1 stopa (rosyjska) = 1 stopie angielskiej = 12 calom angielsk. v. rosyjskim = 0,3048 *m*.  
 1 wiorsta = 500 sażeniom = 1066,78 *m*.  
 1 sążen' (nowopolski) = 3 łokciom = 6 stopom = 0,8099 sażenia = 1,728 *m*.  
 1 łokieć = 2 stopom = 24 calom = 12,96 werszkom = 0,576 *m*.  
 1 stopa polska = 12 calom = 0,288 *m*.  
 1 pręt = 15 stopom = 10 pręcikom = 4,32 *m*.  
 1 sznur mierniczy = 10 prętem = 43,2 *m*.  
 1 stopa reńska = 12 calom = 0,3138 *m*.

**Miary powierzchni.**

- 1 *m*<sup>2</sup> = 10,764 stopom kwadr. ang. = 12,056 stopom kwadr. polskim.  
 1 ar = 100 metrom kwadratowym = 5,36 prętom kwadr.  
 1 hektar = 100 arom = 1,78612 morgom nowopolskim = 0,9133 die siatiny.  
 1 sażeń kwadr. = 4,552 *m*<sup>2</sup>.  
 1 diesiatina = 2400 sażeniom kwadr. = 1,0925 hektara = 1,9512 morgom nowopol. (300 prętowym).  
 1 morga nowopolska = 300 prętom kwadr. = 0,512 diesiatiny = 0,5598 hektara.  
 1 morga pruska (magdeburska) = 0,2553 *ha*.  
 1 morga ukraińska (połud.-rosyjska) = 1317 sażeniom kwadrat.  
 1 włóka = 30 morgom = 16,794 hektarom.

1 wiorsta kwadr. = 1,138  $km^2$  = 113,8 hektarom = 203,1 morgom nowopolskim = 104,2 diesiatinom.

1 akr (acre) = 4840 jardom kwadr. = 0,4047 hektara = 40,47 arom.

### Miary objętościowe.

1  $l$  = 1  $dm^3$  (decimetr sześcienny) = 0,0353 stopy sześć. rosyjskiej = 0,0813 wiadra = 1 kwarcie.

1  $hl$  = 100  $l$  = 3,531 stopom sześcienn. rosyjsk. = 8,13 wiadrom = 0,781 korca nowopolsk.

1 wiadro = 0,433 stopy sześcienn. rosyjsk. = 12,3  $l$ .

1 stopa sześcienna rosyjska = 28,315  $l$ .

1 garniec = 4 kwartom = 4  $l$ .

1 kwarta = 4 kwaterkom = 1  $l$ .

1 korzec = 32 garncom = 1,28  $hl$  = 128  $l$ .

1 sążeń sześcienny = 5,16  $m^3$ .

1 sążeń sześcienny = 9 7121  $m^3$ .

1 wiadro (rosyjsk.) = 8 sztofom = 10 kruzkom = 100 czarkom.

1 czetwert' = 8 czetwerykom = 64 garncom rosyjsk. = 2,099  $hl$ .

1 czetweryk = 26,238  $l$ .

1 gallon (ang.) = 4 kwarty ang. = 4,5435  $l$ .

1 bushel = 8 gallonom = 36,348  $l$ .

1 sack (ang.) = 3 bushel = 1,09  $hl$ .

1 chalderon = 12 sack = 13,085  $hl$ .

1 kwarta (pruska) = 1,145  $l$ .

1 Oxhoft = 3 Eimer = 6 Anker = 180 kwart = 2,06  $hl$ .

1 Scheffel = 48 kwartom = 0,549  $hl$ .

### Wagi.

1  $kg$  = 1000  $g$  = 2 4419 funtom rosyjskim.

1  $g$  = 0,234-zołotnika.

1  $q$  (kwintal) = 100  $kg$  = 6,1047 pudom = 244,19 funtom rosyjskim.

1  $t$  = 1000  $kg$  = 10  $q$  = 61,047 pudom.

1 pud = 40 funtom = 16,375  $kg$  = 0,16375  $q$ .

1 funt (rosyjsk.) = 32 łutom = 96 zołotnikom = 0,409  $kg$ .

1 łut = 3 zołotnikom = 12,672  $g$ .

1 zołotnik = 96 doli.

1 berkowiec (urzędowy) = 10 pudom.

1 berkowiec (przyjęty w cukrownictwie rosyjsk.) = 12 pudom.

1 funt (ang. = avoirdupois) = 453,593  $g$ .

1 centnar angielski (centwajt) = 112 funtom ang. = 50,8  $kg$

1 tona angielska (*tonne longue*) = 20 centnarom ang. = 2240 funtom ang. = 1016,048  $kg$ .

1 tona krótka (*tonne courte*) = 2000 funt. ang. = 907,18  $kg$ .

1 centnar austrjacki = 100 funt. austrjac. = 56,0012  $kg$ .

1 funt austr. = 560,012  $g$ .

1 centnar niemiecki = 100 funt. niem. = 50,0  $kg$ .

1 centnar polski = 100 funtom polskim = 40,5504  $kg$ .

1 kamień (polski) = 25 funtom polskim = 10,1376  $kg$ .

1 pikul (Jawa) = 61,76  $kg$ .

*Waga jubilerska:* Karat = 0,2058719 g.

*Wagi aptekarskie:* 1 funt aptekarski = 12 uncji = 358,33318 g.

1 uncja = 8 drachmom = 29,86110 g.

1 drachma = 3 skrupułom = 3,73264 g

1 skrupuł = 20 granom = 1,24421 g.

1 gran = 0,06221 g.

*Monety (niektóre):* 1 funt szterling = 20 szylingom.

1 szyling = 12 pensom.

1 dolar = 10 dim. = 100 centom.

1 frank = 20 sous = 100 centimom.

*Miary papieru:* 1 bela = 10 ryzom

1 ryza = 20 librom

1 libra = 24 arkuszom.

\* \* \*

*Znakowanie metra:* Kilometr — *Km*, metr — *m*, decimetr — *dm*, centimetr — *cm*, milimetr — *mm*, hektolitr — *hl*, litr — *l*, decilitr — *dl*, centilitr — *cl*, tonna — *t*, centnar metryczny (quintal) — *q*, kilogram — *Kg*, dekagram — *dkg*, gram — *g*, decigram — *dg*, centigram — *cg*, miligram — *mg*.





## ADMINISTRACJA „GAZETY CUKROWNICZEJ”

posiada na składzie w ograniczonej  
ilości następujące książki i broszury:

- Dr. Ignacy Kosiński.** Z działalności zakładów doświadczalnych za r. 1912. Cena Mk. 1500.—
- Dr. W. I. Karpiński.** Choroby buraków cukrowych. Cena Mk. 3000.—
- Dr. H. Liciński.** O kalorymetrze Kroekera i oznaczaniu wartości opalowej węgla  
Cena Mk. 1000.—
- E. Kaczmarkiewicz.** W sprawie produkcji cukru i handlu cukrem w dobie obecnej  
Cena Mk. 300.—
- Dr. W. I. Karpiński.** Nematody jako przyczyna małych plonów buraków cukrowych  
i sposoby ich tępienia. Cena Mk. 1000.—
- Maksymiljan Pawłowski.** Ochrona wód w Europie. Cena Mk. 4000.—
- Dr. Brunon Brukner.** Cukier i burak cukrowy w wojnie powszechnej. Cena Mk. 2500.—
- J. Sturm.** Wpływ uprawy buraków cukrowych na kulturę i dochodowość gospodarstw  
włościańskich. Cena Mk. 500.—
- Dr. Lafar.** Mikologja fabrykacji cukru. Cena Mk. 1500.—
- Dr. M. Kowalski i Dr. K. Dorant.** Przyczynek do kwestji oznaczania cukru w buraku  
Cena Mk. 500.—
- J. Danysz.** W kwestji ochrony plantacji buraków od komośnika. Cena Mk. 500.—
- Eberhard Frederiksen.** O uszlachetnianiu buraka. Cena Mk. 500.—
- Eug. Stuyvaert.** Defeko-saturacja soków buraczanych. Cena Mk. 2500.—
- Ludwik Szyfer.** Podręcznik rozbiórów chemicznych do użytku cukrowników. Cena  
Mk. 25 000.—
- Maksymiljan Pawłowski.** Para przegrzana i jej zastosowanie w przemyśle. Cena Mk. 5000.—
- Stanisław Woźnicki.** Obsługa i kontrola kotłowni w cukrowniach. Cena Mk. 3000.—
- Kazimierz Cybulski.** Stacja elektryczna w cukrowni. Cena Mk. 1500.—
- Feliks Bogatko.** Spalanie pod kotłami systemu Fairbairn'a. Cena Mk. 3000.—
- Dr. M. Kowalski i Dr. K. Dorant.** Nasze melasy i niższe odcieki. Cena Mk. 500.—
- M. A. Wiszniakow.** O działaniu dyfuzji syst. Hyroš-Rak'a w cukrowni „Kapitanówka”.  
Cena Mk. 400.—
- Maksymiljan Pawłowski.** Woda i jej zastosowanie w przemyśle. Cena Mk. 3000.—
- Feliks Bogatko.** Piece wapienne i pompy gazowe w cukrowniach. Cena Mk. 3000.—
- Inż. A. Graff.** Wskazówki praktyczne z budownictwa fabrycznego. Cena Mk. 1000.—
- Dr. Leon Nowakowski.** Analiza smarów fabrycznych. Cena Mk. 5000.—
- A. S. Marggraf.** Doświadczenia chemiczne, mające na celu wydobyć prawdziwego  
cukru z rozmaitych roślin, rosnących w krajach naszych. — **F. K. Achard.** Wska-  
zówki w jaki sposób uprawiać należy buraki, przeznaczone do fabrykacji cukru  
i jak z nich najkorzystniej otrzymywać cukier. Przełożył z niemieckiego  
**Dr. J. Babiński.** Cena Mk. 2000.—

Nasiona Buraków Cukrowych  
„ORIGINAL KLEINWANZLEBEN”

Hodowli

Towarzystwa Akeyjnego Cukrowni „Kleinwanzleben”  
dawniej

**RABBETHGE & GIESECKE**

w Klein-Wanzleben

Przedstawiciele

**J. ZABOKRZECKI i S-ka**

Warszawa, ulica Czackiego Nr 9



**J. ZABOKRZECKI i S-ka**

Warszawa, ul. Czackiego Nr 9

**KOMINY FABRYCZNE** (budowa, reperacje, obmuroywanie kotłów). Złoty medal. Setki referencji, a w tem od 40 cukrowni.

**BUDOWA CEGIELNI.**

**KAMIEŃ WAPIENNY** (marmur kielecki),

**WAPNO, CEMENT, PAPA** dachowa

**MASZYNY DO WYROBU Z PIASKU I CEMENTU:**

Pustaków, Cegły, Dachówki, Sączków, Rur, Schodów, Słupów, Płyt posadzkowych i trotuarowych, Cembrowiny studziennej i t. p.



S. W. G.  
w Łodzi

5520

GRAND PRIX  
Paryż 1900

GRAND PRIX  
Turyn 1911

TOW. AKC. ZAKŁADÓW MECHANICZNYCH

# BORMANN, SZWEDE i S-ka

WARSZAWA, UL. SREBRNA Nr. 16.

Telef. działu handlowego 7-22.  
" " " 4-04.

Telef. działu sprzedaży 20-86  
" " technicznego 20-63

FABRYKA EGZYSTUJE OD 1875 ROKU.

1. **Kompletna budowa i remont:** cukrowni, gorzelni, syropiarni, fabryk drożdży, krochmalni, suszarni, fabryk chemicznych i suchej destylacji.
2. **Wszelkie aparaty i kotły dla przemysłu naftowego.**
3. **Kotły parowe** hydraulicznie nitowane wszelkich racjonalnych systemów na wysokie i niskie ciśnienie.
4. **Maszyny parowe i pompy** zwykłe, tryplex i wirowe.
5. Aparaty do zmiękania i oczyszczania wody.
6. **Odparnice** systemu „Kestnera“ i zwykle **stojące.**
7. **Aparaty gorzelnicze i rektyfikacyjne** systemu „Bormanna“ i „Barbet-Bormann“.
8. **Regulatory** automatyczne do pary dla gorzelni (oszczędność na opale i obsłudze).
9. Precyzyjne i zwykle **rozlewaczki do butelek.**
10. **Bezki** żelazne, **miary** brązowe i żelazne do wszelkich płynów.
11. **Konstrukcje żelazne** i wszelkie roboty, wchodzące w zakres **kotlarstwa żelaznego i miedzianego.**
12. Wszelkie roboty mechaniczne i armatura.

Przy budowie nowych i przebudowie starych urządzeń specjalnie uwzględniamy racjonalną gospodarkę parową.

**Oszczędność na opale** doprowadzamy **do maximum.**

Wszystkie wyroby najnowszej konstrukcji i w najdokładniejszym wykonaniu.